



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R.855D

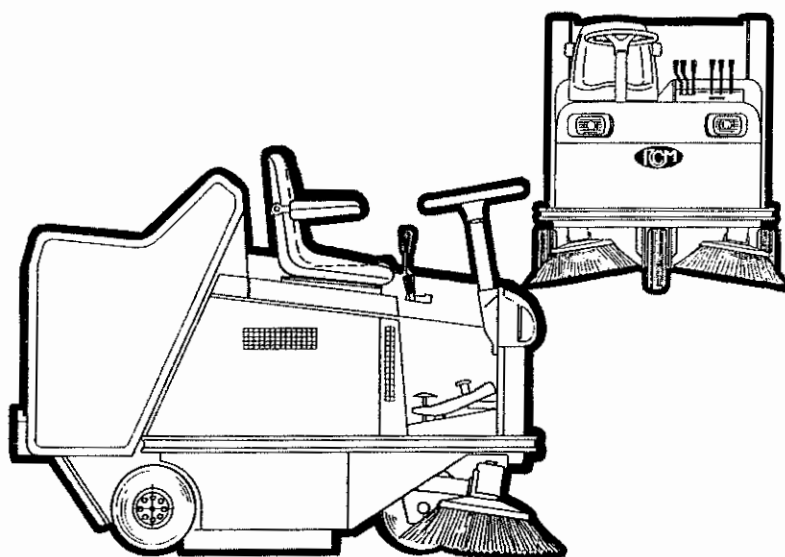
Code: 38.00.74

Catalogo parti di ricambio

Spare parts list

Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



6/1994

Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio

- 1 - NUMERO DI MATRICOLA E TIPO MOTOSCOPIA
- 2 - NUMERO DELLA TAVOLA RICAMBI
- 3 - NUMERO DI RIFERIMENTO DEL PARTICOLARE

ESEMPIO:

R.855D

MATRICOLA: 113895

TAVOLA: 3

VOCE: 41 (gomma parapolvere - codice 1.2.6143)

Rules to be observed when ordering spare parts

- 1 - SERIAL NUMBER AND
MOTOR-SWEEPER TYPE
- 2 - NUMBER OF THE SPARE
PARTS TABLE
- 3 - PART IDENTIFICATION CODE

Normes à observer pour la commande des pièces de rechange

- 1 - NUMERO DE MATRICULE ET
TYPE DE BALAYEUSE
- 2 - NUMERO DE LA TABLE
DES PIÈCES DE RECHANGE
- 3 - NUMERO DE REFERENCE DE
LA PIÈCE

Bei der Bestellung von Ersatzteilen unbedingt zu beachtende Hinweise

- 1 - FABRIKNUMMER UND
KEHRMASCHINENTYP
- 2 - NEMMER DER ERSATZTEILTAFEL
- 3 - BEZUGSNUMMER DES
ERSATZTEILES

EXAMPLE:

R855D

SERIAL NUMBER: 113895

TABLE: 3

ITEM: 41 (dust protection rubber section - code 1.2.6143)

EXEMPLE:

R855D

MATRICULE: 113895

TABLE: 3

LIGNE: 41 (profil caout. pare-poussière - code 1.2.6143)

BEISPIEL:

R855D

FABRIKNR.: 113895

TAFEL: 3

ZEILE: 41 (Staubschutzgummi - Code 1.2.6143)

RCM		RCM S.p.A.	
41041 CASINALBO (MO) ITALY			
Via Tiraboschi, 4			
Tel. 059/511222			
MOTOSCOPIA RCM			
MOD.	R. 855 D	peso kg.	715
MATR. N.	113895	ANNO	1994
CATEGORIA U			
OMODOGAZIONE OL. MO BO MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE			

Targhetta riassuntiva del tipo di motoscopia

Motor-sweeper type plate

Plaquette d'identification du type de balayeuse

Typenschild der Kehrmaschine



Catalogo parti di ricambio

Elenco delle tavole

<i>Tavola 1</i>	<i>Scocca</i>
<i>Tavola 2</i>	<i>Cassa rifiuti e bracci di sollevamento</i>
<i>Tavola 3</i>	<i>Gomme parapolvere, paraurti, sedile e alza flap</i>
<i>Tavola 4</i>	<i>Ruote posteriori, anteriore, sterzo e freno</i>
<i>Tavola 5</i>	<i>Pompa portata variabile e pedale avanzamento</i>
<i>Tavola 6</i>	<i>Serbatoio, radiatore, filtro e motore idraulico di avanzamento</i>
<i>Tavola 7</i>	<i>Distributore e martinetti di comando cassa rifiuti</i>
<i>Tavola 8</i>	<i>Impianto idraulico (vale fino N° 112462)</i>
<i>Tavola 8a</i>	<i>Impianto idraulico (vale dal N° 112463)</i>
* <i>Tavola 9</i>	<i>Motore endotermico (vale fino)</i>
<i>Tavola 10</i>	<i>Serbatoio carburante e filtro aria motore</i>
<i>Tavola 11</i>	<i>Ventola e filtri aspirazione</i>
<i>Tavola 12</i>	<i>Spazzola centrale e comandi</i>
<i>Tavola 13</i>	<i>Spazzole laterali e comandi</i>
<i>Tavola 14</i>	<i>Strumentazioni, fanali, luce rotante e tettuccio</i>
* <i>Tavola 9a</i>	<i>Motore endotermico (vale dal n°)</i>

Spare parts catalogue

Table list

<i>Table 1</i>	<i>Bodywork</i>
<i>Table 2</i>	<i>Refuse container and lifting arms</i>
<i>Table 3</i>	<i>Dust protection rubber sections, bumper, seat and flap lifting unit</i>
<i>Table 4</i>	<i>Front and rear wheels - Steering wheel and brake</i>
<i>Table 5</i>	<i>Variable displacement pump and drive pedal</i>
<i>Table 6</i>	<i>Tank, cooler, filter and drive hydraulic motor</i>
<i>Table 7</i>	<i>Refuse container control cylinders and distributor</i>
<i>Table 8</i>	<i>Hydraulic system (to no. 112462)</i>
<i>Table 8a</i>	<i>Hydraulic system (from no. 112463)</i>
* <i>Table 9</i>	<i>Internal combustion engine (To no.)</i>
<i>Table 10</i>	<i>Fuel tank and engine air filter</i>
<i>Table 11</i>	<i>Fan and suction filters</i>
<i>Table 12</i>	<i>Main brush and controls</i>
<i>Table 13</i>	<i>Side brushes and controls</i>
<i>Table 14</i>	<i>Instruments, lights, gyroscopic light and roof</i>
* <i>Table 9a</i>	<i>Internal combustion engine (from no.)</i>

Catalogue des pièces de rechange

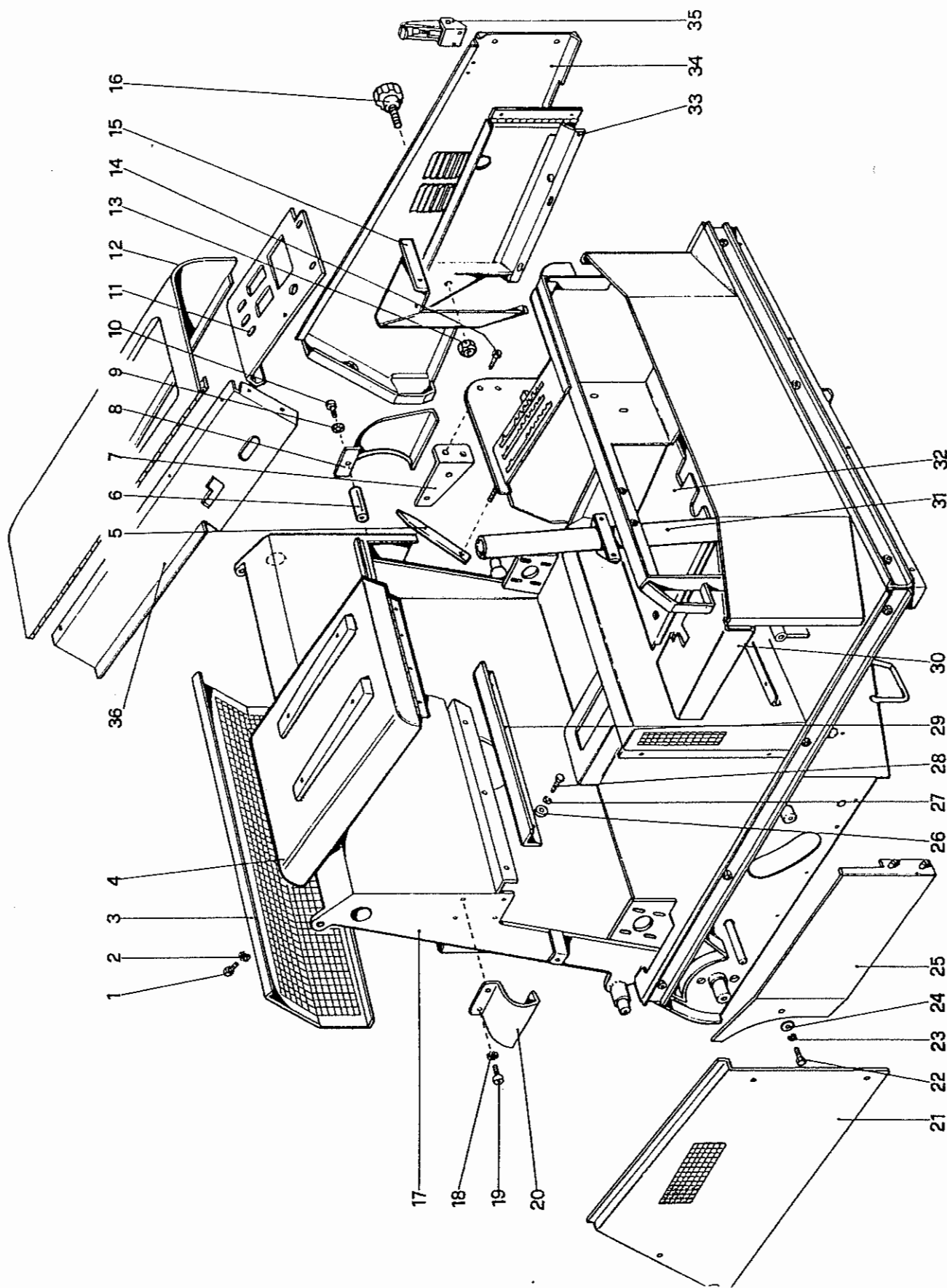
Liste des tables

Table 1	Coque
Table 2	Conteneur des déchets et bras de levage
Table 3	Profilis pare-poussière en caoutchouc, pare-chocs, siège et lève-flap
Table 4	Roues arrière et avant - Direction et frein
Table 5	Pompe à débit variable et pédale d'avance
Table 6	Réservoir, radiateur, filtre et moteur hydraulique de traction
Table 7	Distributeur et vérins de commande du conteneur des déchets
Table 8	Installation hydraulique (jusqu'au n° 112462)
Table 8a	Installation hydraulique (du n° 112463)
* Table 9	Moteur à combustion interne (jusqu'au n°)
Table 10	Réservoir carburant et filtre air moteur
Table 11	Ventilateur et filtres aspiration
Table 12	Brosse centrale et commandes
Table 13	Brosses latérales et commandes
Table 14	Appareillage, feux, gyrophare et toit
* Table 9a	Moteur à combustion interne (du n°)

Ersatzteilliste

Tafelverzeichnis

Tafel 1	Karosserie
Tafel 2	Abfallbehälter und Hubarme
Tafel 3	Staubschutzgummi, Prellvorrichtungen, Fahrersitz und Flapsanhebung
Tafel 4	Vorder- und Hinterräder, Lenkung und Bremse
Tafel 5	Verstellpumpe und Fahrpedal
Tafel 6	Tank, Hühler, Filter und Hydraulik - und Antriebmotoren
Tafel 7	Wegeventil und Steuerwinden Abfallbehälter
Tafel 8	Hydraulik (bis Nr. 112462)
Tafel 8a	Hydraulik (von 112463)
* Tafel 9	Verbrennungsmotor (bis Nr.)
Tafel 10	Kraftstofftank und Luftfilter
Tafel 11	Ventilator und Ansaugfilter
Tafel 12	Hauptbürste und Schaltungen
Tafel 13	Seitenbürsten und Schaltungen
Tafel 14	Instrumenten, Scheinwerfer, Drehlicht und Dach
* Tafel 9a	Verbrennungsmotor (von)



Scocca
Bodywork
Coque
Karosserie

R.855D

ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Tavola
Table
Table
Tafel

1

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descriptione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no.	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.1.1311	3	vite TC M6x12	cheese-head screw M6x12	vis à tête cylindrique M6x12	Zylinderkopfschraube M6x12	
2	1.1.5433	3	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
3	2.7.7243	1	protezione	protection	protection	Schutzstück	
4	2.7.6806	1	supporto sedile	seat support	support siège	Fahrsitzhalterung	
5	2.7.7500	1	asta	rod	tige	Stab	
6	2.7.6813	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
7	2.7.7232	1	supporto vaschetta	tank mount	support cuvette	Beckenhalterung	
8	2.7.6812	1	coperchio sx.	LH cover	couvercle gauche	Deckel links	
9	1.1.5433	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
10	1.1.1311	2	vite TC M6x12	cheese-head screw M6x12	vis à tête cylindrique M6x12	Zylinderkopfschraube M6x12	
11	2.7.7172	1	cruscotto	dash board	tableau de bord	Instrumentenbrett	
12	2.7.6805	1	cofano motore	engine bonnet	coffre moteur	Motorhaube	
13	1.1.0105	1	dado autobloccante M8	self-locking nut M8	écrou de sûreté M8	Selbstsichernde Mutter M8	
14	1.1.0035	2	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
* 15	2.7.6807	1	convogliatore aria	air sleeve	manchon à air	Luftmuffe	vale fino n°
16	1.5.5233	1	volantino	handwheel	volant	Handrad	
17	2.7.5778	1	telaio	chassis	châssis	Rahmengestell	
18	1.1.5433	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
19	1.1.1311	2	vite TC M6x12	cheese-head screw M6x12	vis à tête cylindrique M6x12	Zylinderkopfschraube M6x12	
20	2.7.6811	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	
21	2.7.6800	1	fianchetto destro	RH body side	côté droit	rechte Seitenwand	
22	1.1.0050	1	vite TE M8x20	hexagonal head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
23	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
24	1.1.0032	1	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
25	2.7.6799	1	coperchio destro	RH cover	couvercle droit	rechte Abdeckung	
26	1.1.0030	3	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	
27	1.1.0041	3	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
28	1.1.0035	3	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
29	2.7.5931	1	supporto sedile	seat support	support siège	Fahrsitzhalterung	
30	2.7.6803	1	pedana destra	RH board	tapis droit	rechtes Trittbrett	
31	2.7.6848	1	protezione piantone	column protection	protection colonne	Lenksäulenschutz	
32	2.7.6802	1	pedana sinistra	LH board	tapis gauche	linkes Trittbrett	
33	2.7.6874	1	coperchio sinistro	LH cover	couvercle gauche	linke Abdeckung	
* 34	2.7.6801	1	fianchetto sinistro	LH body side	côté gauche	linke Seitenwand	vale fino n°
35	1.4.1071	2	chiusura a leva	lever closing	fermeture à levier	Hebelverschlus	
36	2.7.6804	1	supporto cofano	bonnet mount	support coffre	Haubenhalterung	
* 34	2.7.8652	1	fianchetto sinistro	LH body side	côté gauche	linke Seitenwand	vale del n°

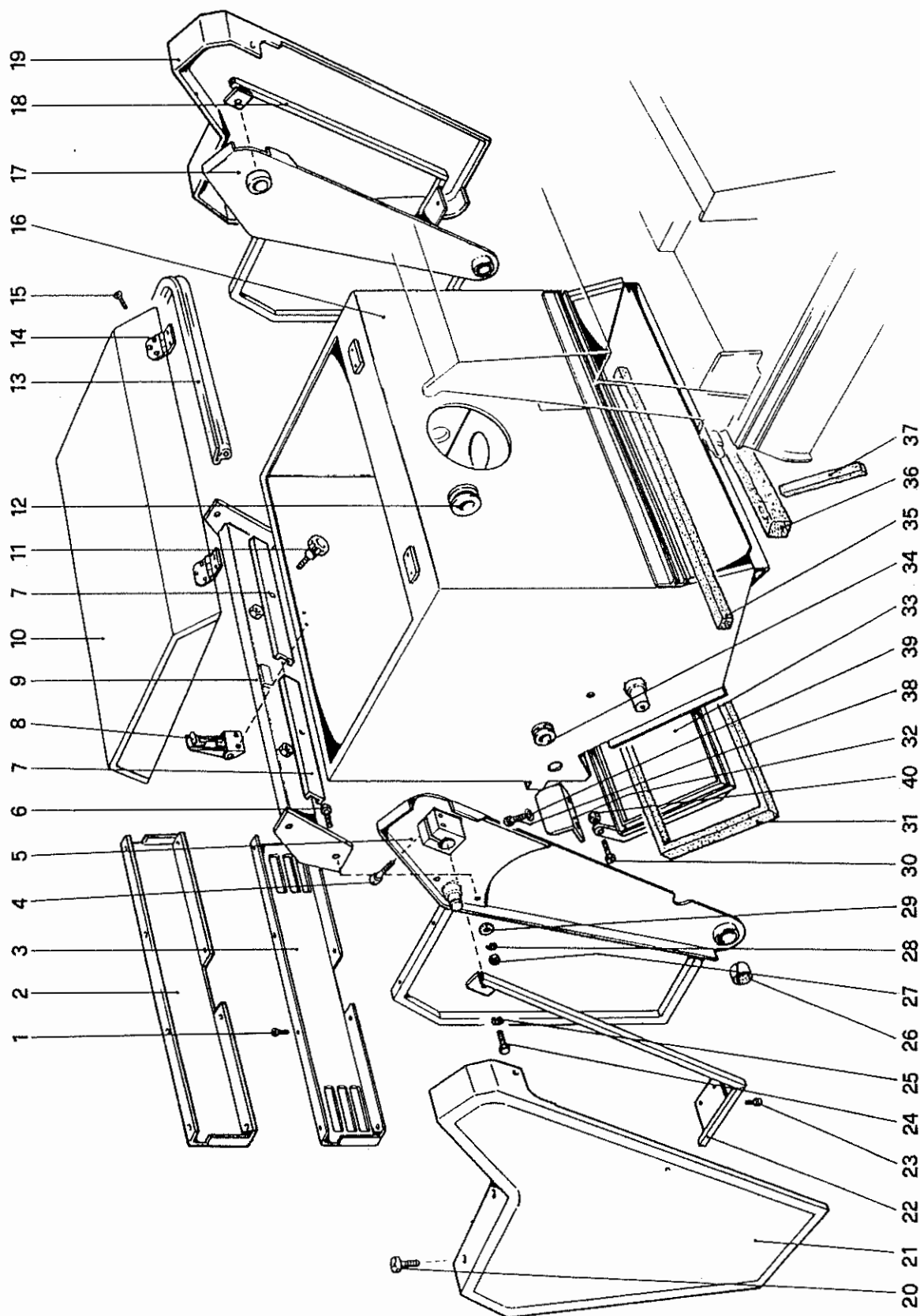


Tavola
Table
Table
Tafel

2

Cassa rifiuti e bracci di sollevamento
Refuse container and lifting arms
Conteneur des déchets et bras de levage
Abfallbehälter und Hubarme

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.1.0035	8	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
2	2.7.7623	1	paraurti posteriore	rear bumper	pare-chocs arrière	hintere Prellvorrichtung	
3	2.7.6136	1	paraurti posteriore	rear bumper	pare-chocs arrière	hintere Prellvorrichtung	optional - option - optional
4	1.1.6667	4	vite TCEI M10x50	socket head screw M10x50	vis cyl. 6 pans creux M10x50	Allenschraube M10x50	
5	2.7.5106	1	braccio destro	RH arm	bras droit	rechter Arm	
6	1.1.0075	4	vite TE M8x25	hexagonal head screw M8x25	vis à tête à six pans M8x25	Sechskantschraube M8x25	
7	2.7.7663	2	fermo di sicurezza	safety lock	arrêt de sûreté	Sicherung	
8	1.4.1071	1	chiusura a leva	lever closing	fermeture à levier	Hebelverschluss	
9	2.7.6858	1	traversa	cross member	traverse	Querträger	
10	2.7.6789	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	
11	1.5.5233	2	volantino	handwheel	volant	Handrad	
12	1.2.3075	1	passafilo	cable guide	bague de guidage fil	Kabeldurchgang	
13	1.2.4480	2.5 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
14	1.4.4454	2	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	
15	1.1.6668	10	vite TSEI M6x16	countersunk socket screw M6x16	vis a tête fraisée à six pans creux M6x16	Senkschr. mit Innensechskant M6x16	
16	2.7.5209	1	cassa rifiuti	refuse container	conteneur des déchets	Abfallbehälter	
17	2.7.5108	1	braccio sinistro	LH arm	bras gauche	linker Arm	
18	2.7.7412	1	supporto sinistro	LH support	support gauche	linke Halterung	
19	1.5.5328	1	cofanatura sinistra	LH panel	panneau gauche	linke Haube	
20	1.1.2336	16	vite TC M5x12	cheese-head screw M5x12	vis à tête cylindrique M5x12	Zylinderkopfschraube M5x12	
21	1.5.5327	1	cofanatura destra	RH panel	panneau droit	rechte Haube	
22	2.7.7411	1	supporto destro	RH support	support droit	rechte Halterung	
23	1.1.0035	4	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
24	1.1.0042	2	vite TE M10x20	hex. head screw M10x20	vis à tête à six pans M10x20	Sechskantschraube M10x20	
25	1.1.0258	1	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
26	1.4.3803	2	boccola	bush	douille	Buchse	
27	1.1.0044	4	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
28	1.1.0052	4	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
29	1.1.0032	4	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
30	1.1.1222	2	vite TE M10x35	hex. head screw M10x35	vis à tête à six pans M10x35	Sechskantschraube M10x35	
31	1.2.0022	2.3 m	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
32	2.7.7233	1	supporto accumulatore	accumulator support	support accumulateur	Akkumulator-Halterung	
33	2.7.5909	1	portello	door	porte	Abdeckplatte	
34	1.2.2294	1	passafilo	cable guide	bague de guidage fil	Kabeldurchgang	
35	1.2.4256	0.84 m	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
36	1.2.1313	0.9 m	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
37	1.2.0022	0.46 m	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
38	1.1.0035	2	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
39	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
40	1.1.0147	2	dado autobloccante M10	self-locking nut M10	écrou de sûreté M10	selbstsichernde Mutter M10	

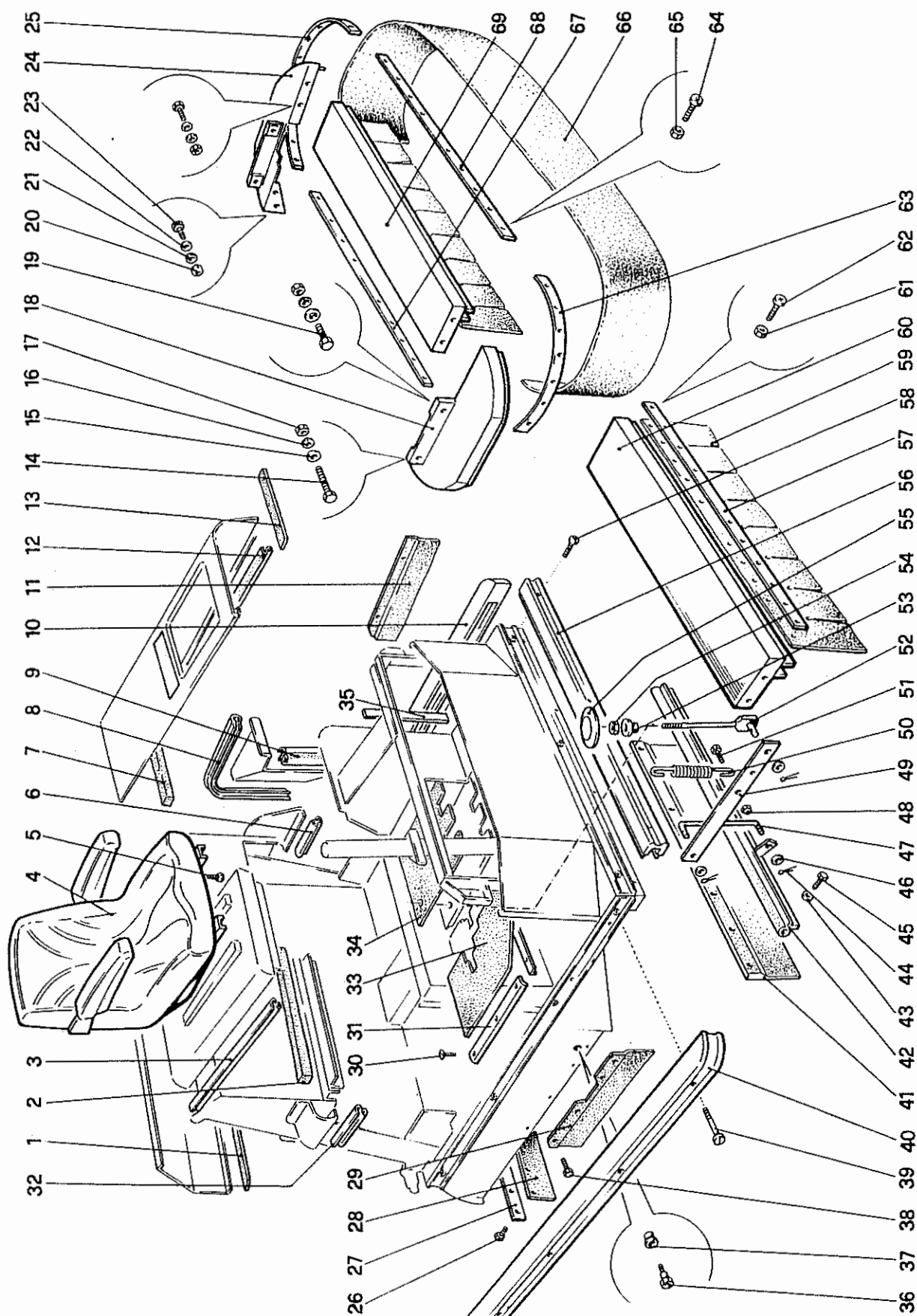


Tavola
Table
Table
Tafel

Gomme parapolvere, paraurti, sedile e alza flap
Dust protection rubber sections, bumper, seat and flap lifting unit
Profils pare-poussière en caoutchouc, pare-chocs, siège et lève-flap
Staubschutzgummi, Prellvorrichtungen, Fahrersitz und Flapsanhebung

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

3

Part. n°	Code n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.2.0445	0.84 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
2	1.2.4149	0.8 m	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
3	1.2.4480	0.7 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
4	1.3.5374	1	sedile	seat	siège	Fahrsitz	
5	1.1.0050	4	vite TE M8x20	hexagonal head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
6	1.2.4480	0.14 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
7	1.2.4149	0.35 m	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
8	1.2.4640	0.35 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
9	1.2.4480	0.3 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
10	1.2.4186	1	paraurti laterale	side bumper	pare-chocs latéral	seitliche Prellvorrichtung	
11	1.2.5453	1	gomma parapolvere	dust protection	joint caout. pare-poussière	Staubschutzgummi	
12	1.2.4480	1.15 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
13	1.2.4149	0.8 m	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
14	1.1.3247	2	vite TE M10x70	hex. head screw M10x70	vis à tête à six pans M10x70	Sechskantschraube M10x70	optional - option - optional
15	1.1.0043	4	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	optional - option - optional
16	1.1.0258	4	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	optional - option - optional
17	1.1.0019	4	dado M10	nut M10	écrou M10	Mutter M10	optional - option - optional
18	2.7.8418	1	supporto destro	RH support	support droit	rechte Halterung	optional - option - optional
19	1.1.0148	2	vite TE M10x25	hex. head screw M10x25	vis à tête à six pans M10x25	Sechskantschraube M10x25	optional - option - optional
20	1.1.0019	8	dado M10	nut M10	écrou M10	Mutter M10	optional - option - optional
21	1.1.0258	8	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	optional - option - optional
22	1.1.0043	8	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	optional - option - optional
23	1.1.0042	-	vite TE M10x20	hex. head screw M10x20	vis à six pans M10x20	Sechskantschraube M10x20	optional - option - optional
24	2.7.8419	1	supporto sinistro	LH support	support gauche	linke Halterung	optional - option - optional
25	2.7.7498	1	listello laterale	side flat bar	bande latérale	seitliche Leiste	optional - option - optional
26	1.1.5473	9	vite TC M5x16	cheese-head screw M5x16	vis à tête cylindrique M5x16	Zylinderkopfschraube M5x16	
27	2.7.1267	1	listello posteriore	rear flat bar	bande arrière	hintere Leiste	
28	1.2.4580	1	gomma parapolvere	dust protection rubber section	profil caout. pare-poussière	Staubschutzgummi	
29	1.2.5452	1	gomma parapolvere	dust protection rubber section	profil caout. pare-poussière	Staubschutzgummi	
30	1.1.0789	3	vite TS M5x12	countersunk screw M5x12	vis à tête fraisée M5x12	Senkschraube M5x12	
31	2.7.7481	1	listello	flat bar	bande	Leiste	
32	1.2.4480	0.12 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
33	1.2.5753	1	pedana destra	RH board	tapis droit	rechtes Trittbrett	
34	1.2.5752	1	pedana sinistra	LH board	tapis gauche	linkes Trittbrett	
35	1.2.0445	0.32 m	guarnizione 20x5	gasket 20x5	joint 20x5	Dichtung 20x5	
36	2.7.0741	2	perno	pin	pivot	Bolzen	
37	2.7.0737	2	boccola	bush	douille	Buchse	
38	1.1.0029	4	vite TE M6x12	hex. head screw M6x12	vis à tête à six pans M6x12	Sechskantschraube M6x12	
39	1.1.2905	8	vite TC M6x70	cheese-head screw M6x70	vis à tête à six pans M6x12	Zylinderkopfschraube M6x70	
40	1.2.4186	1	paraurti laterale	side bumper	pare-chocs latéral	seitliche Prellvorrichtung	

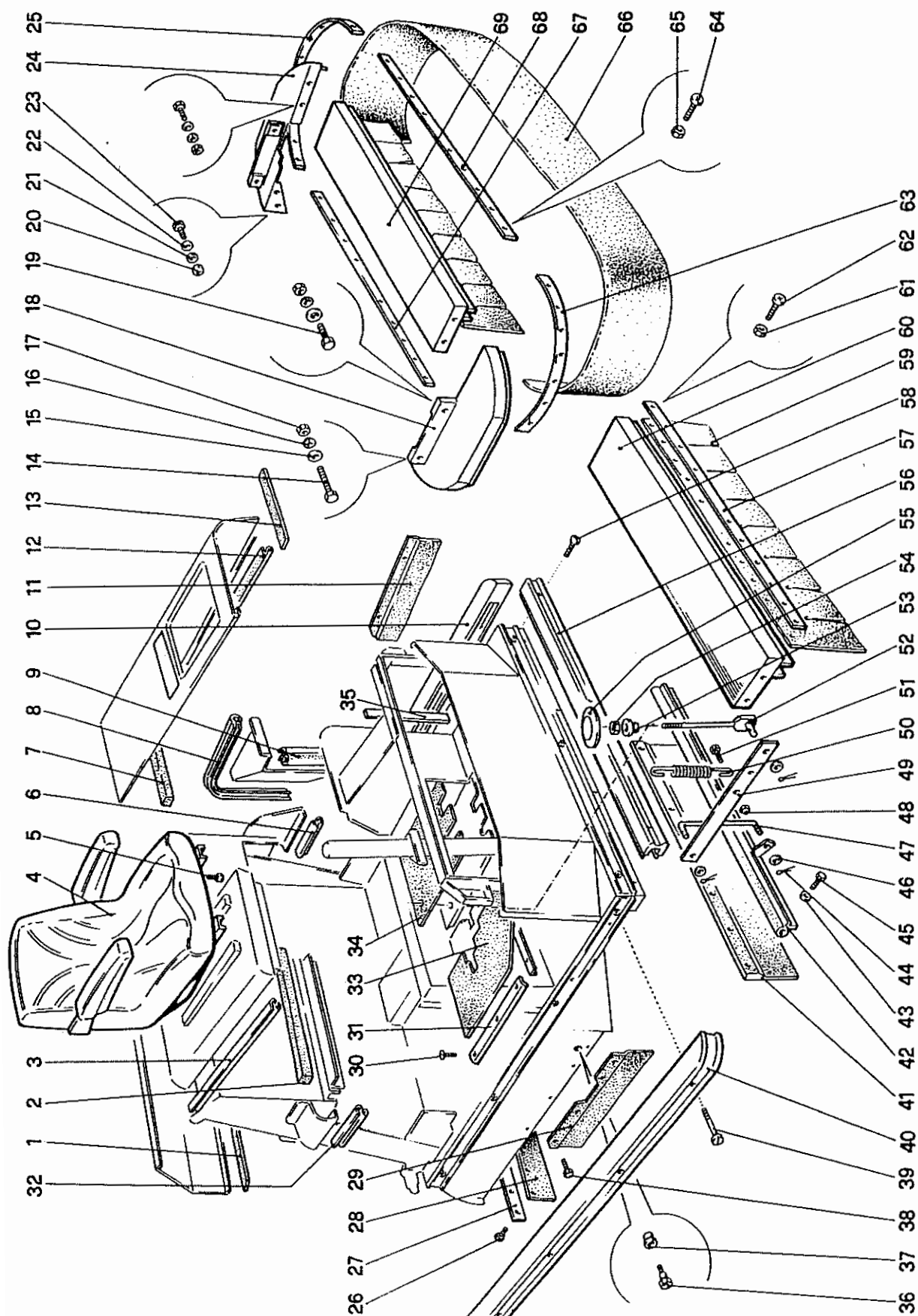


Tavola
Table
Table
Tafel

Gomme parapolvere, paraurti, sedile e alza flap
Dust protection rubber sections, bumper, seat and flap lifting unit
Profils pare-poussière en caoutchouc, pare-chocs, siège et lève-flap
Staubschutzgummi, Prellvorrichtungen, Fahrersitz und Flapsanhebung

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

3

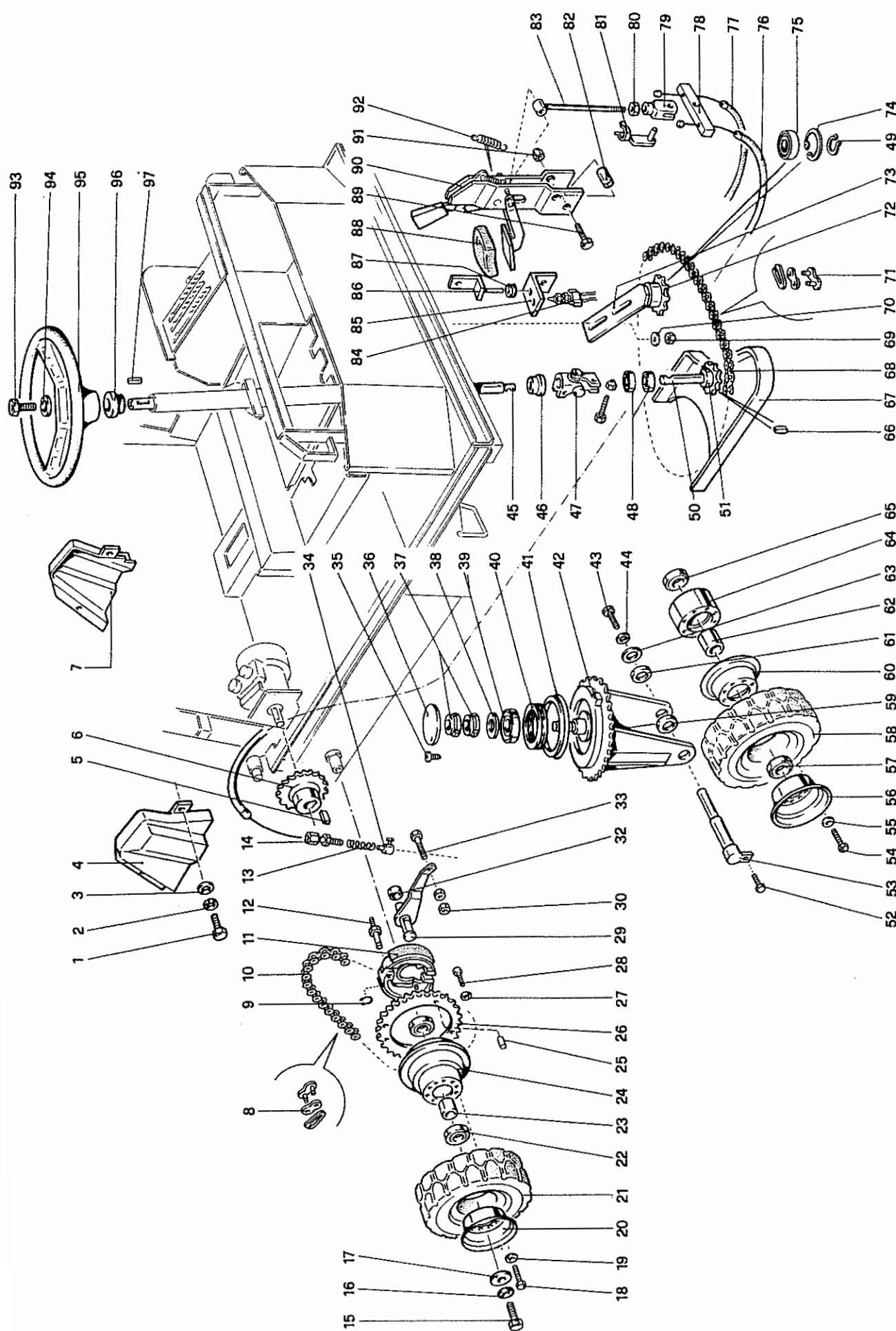


Tavola
Table
Table
Tafel

Ruote posteriori, anteriore, sterzo e freno
Front and rear wheels - Steering wheel and brake
Roues arrière et avant - Direction et frein
Vorder- und Hinterräder, Lenkung und Bremse

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

4

Descrizione				Description	Description	Benennung	Note
Part. n°	Codice n°	Quantità					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.1.0035	4	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
2	1.1.0041	4	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
3	1.1.0030	4	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	
4	1.5.5841	1	coperchio destro	RH cover	couvercle droit	rechte Abdeckung	
5	1.1.6684	2	chiavetta	key	clavette	Federkeil	
*6	2.7.6080	2	pignone dentato	toothed pinion	pignon denté	Zahnritzel	vale fino al N°/to no./ jusqu'au n°/bis Nr.
7	1.5.5848	1	coperchio sinistro	LH cover	couvercle gauche	linke Abdeckung	
8	1.4.0978	2	giunto per catena	chain link	joint pour chaîne	Kettengelenk	
9	1.1.1950	2	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
*10	1.4.4360	1	catena	chain	chaîne	Kette	vale fino al N°/to no./ jusqu'au n°/bis Nr.
11	1.4.5095	2	ganascce freno	brake shoes	patins du frein	Bremsbacken	
12	2.7.5848	2	guida ceppi	block holder	guide sabots	Backenführung	
13	1.4.6082	2	molla	spring	ressort	Feder	
14	1.1.5250	2	registro	adjusting screw	vis de réglage	Einstellschraube	
15	1.1.0148	2	vite TE M10x25	hex. head screw M10x25	vis à tête à six pans M10x25	Sechskantschraube M10x25	
16	1.1.0258	2	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
17	2.7.0556	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
18	1.1.0050	8+8	vite TE M8x20	hexagonal head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
19	1.1.0052	8+8	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
20	2.7.1053	2	semidisco esterno	ext. semi-disk	demi-disque extérieur	ext. Halbscheibe	
21	1.2.4973	2	anello gommato	rubber ring	anneau en caoutchouc	Gummiring	
22	1.4.0679	4	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
23	2.7.1497	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
24	2.7.5896	2	semidisco interno	int. semi-disk	demi-disque intérieur	int. Halbscheibe	
25	1.1.5439	2	spina elastica	elastic pin	goupille élastique	Spannstift	
26	2.7.5897	2	corona dentata	crown gear	couronne dentée	Zahnkranz	
27	1.1.0041	3+3	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
28	1.1.2403	3+3	vite TCEI M6x18	socket head screw M6x18	vis à tête cylindrique à six pans creux M6x18	Alfenschraube M6x18	
29	2.7.5847	2	leva per ceppi	block lever	levier pour sabots	Backenhebel	
30	1.1.0044	2+2	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
31	-	-					
32	1.4.4577	2	boccola	bush	douille	Buchse	
33	2.7.4200	2	vite ferma cavo	cable stopper screw	vis fixe-câble	Schraube Kabelhalter	
34	1.1.0346	2	ferma cavo	cable stopper	fixe-câble	Kabelhalter	
35	1.1.2336	2	vite TC M5x12	cheese-head screw M5x12	vis à tête cylindrique M5x12	Zylinderkopfschraube M5x12	
36	2.7.6797	1	protezione	protection	protection	Schutzdeckel	
37	1.1.0266	2	ghiera	ring nut	collier	Nutmutter	
38	2.7.7203	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
39	1.4.0646	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
40	1.4.0645	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	

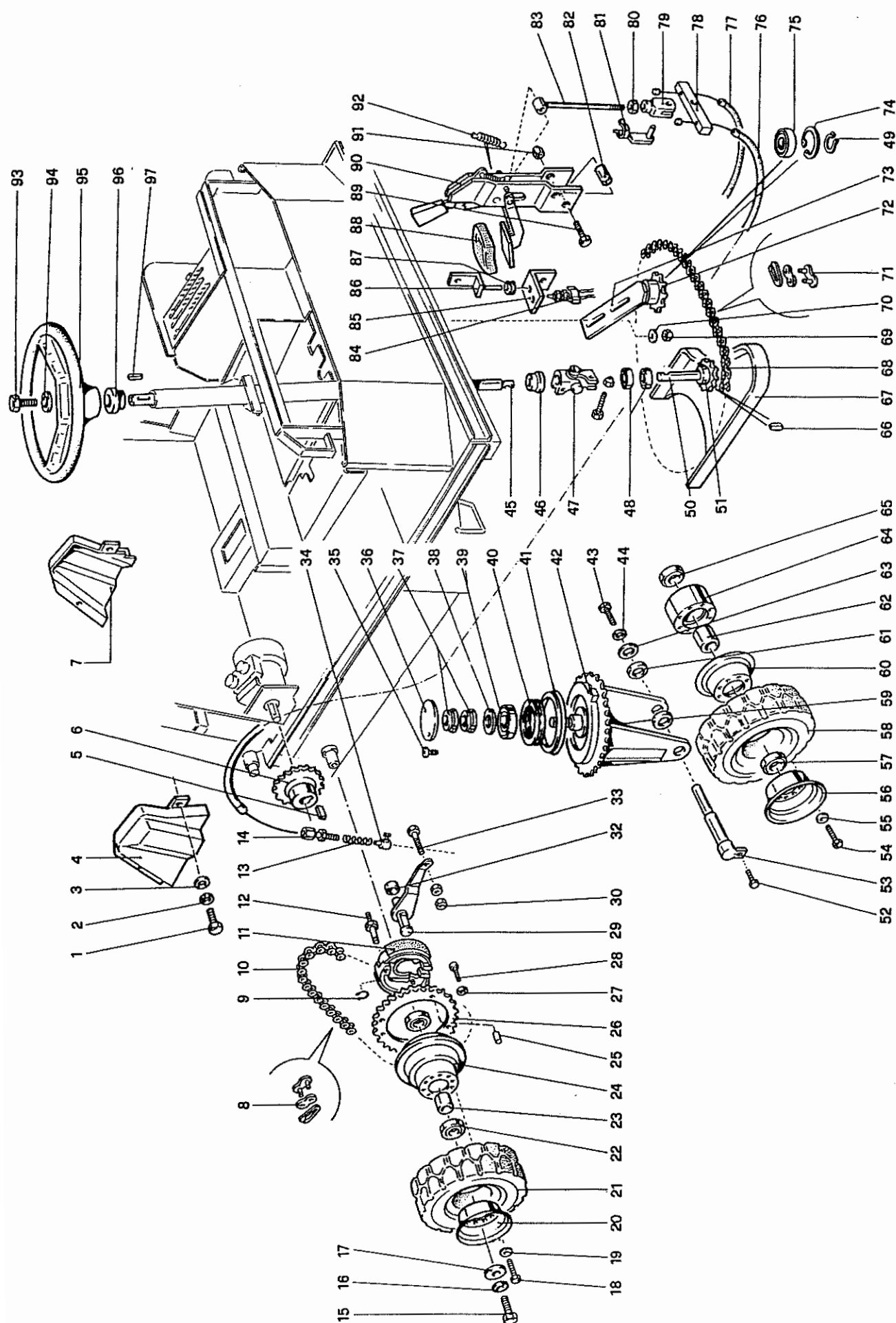


Tavola
Table
Table
Tafel

4

Ruote posteriori, anteriore, sterzo e freno
Front and rear wheels - Steering wheel and brake
Roues arrière et avant - Direction et frein
Vorder- und Hinterräder, Lenkung und Bremse

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity	Description		Remarks		
N° pièce	Code n°	Quantité			Notes		
Stück.Nr.	Code Nr.	Anzahl			Bemerkungen		
41	1.2.4359	1	anello V-ring	V-ring	anneau en V	V-Ring	
42	2.7.5165	1	supporto ruota	wheel support	support roue	Radhalterung	
43	1.1.0031	1	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
44	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
45	2.7.0826	1	piantone sterzo	steering column	colonne de direction	Lenksäule	
46	1.5.5438	1	boccia	bush	douille	Buchse	
47	1.4.0982	1	giunto snodato	articulated joint	joint articulé	Gelenkkupplung	
48	1.4.0360	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
49	1.1.0566	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
50	2.7.5170	1	perno	pin	pivot	Bolzen	
51	2.7.5191	1	pignone sterzo	steering pinion	pignon de direction	Ritzel Lenkung	
52	1.1.0029	1	vite TE M6x12	hex. head screw M6x12	vis à tête à six pans M6x12	Sechskantschraube M6x12	
53	2.7.5164	1	asse ruota	wheel axle	essieu roue	Radachse	
54	1.1.0050	8	vite TE M8x20	hexagonal head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
55	1.1.0052	8	rosetta	spring washer	rondelle	Federscheibe	
56	2.7.1035	1	semidisco	semi-disk	demi-disque	Halbscheibe	
57	1.4.0395	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
58	1.2.4973	1	anello gommato	rubber ring	anneau en caoutchouc	Gummiring	
59	2.7.6078	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
60	2.7.1035	1	semidisco	semi-disk	demi-disque	Halbscheibe	
61	2.7.6078	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
62	2.7.0764	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
63	2.7.0656	1	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe	
64	2.7.0806	1	mozzo ruota	wheel hub	moyeu roue	Radnabe	
65	1.4.0395	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
66	1.1.0361	1	chiavetta	key	clavette	Federkeil	
67	1.5.5861	1	protezione catena	chain protection	protection chaîne	Kettenschutzgehäuse	
68	1.4.5631	1	catena	chain	chaîne	Kette	
69	1.1.0044	2	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
70	1.1.0032	2	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
71	1.4.0978	1	giunto per catena	chain link	joint à chaîne	Kettengelenk	
72	2.7.5192	1	pignone tendicaten	chain tensioning pinion	pignon tendeur de chaîne	Kettenspannritzel	
73	2.7.5171	1	supporto pignone	pinion support	support pignon	Ritzelhalterung	
74	1.1.0119	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
75	1.4.0118	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
76	1.4.5637	1	cavo freno destro	RH brake cable	câble frein droit	rechtes Bremskabel	
77	1.4.3339	1	cavo freno sinistro	LH brake cable	câble frein gauche	linkes Bremskabel	
78	2.7.6827	1	bilancere	rocker arm	bras culbuteur	Kipphebel	
79	1.4.1319	1	forcella	fork	fourche	Gabel	
80	1.1.0044	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	

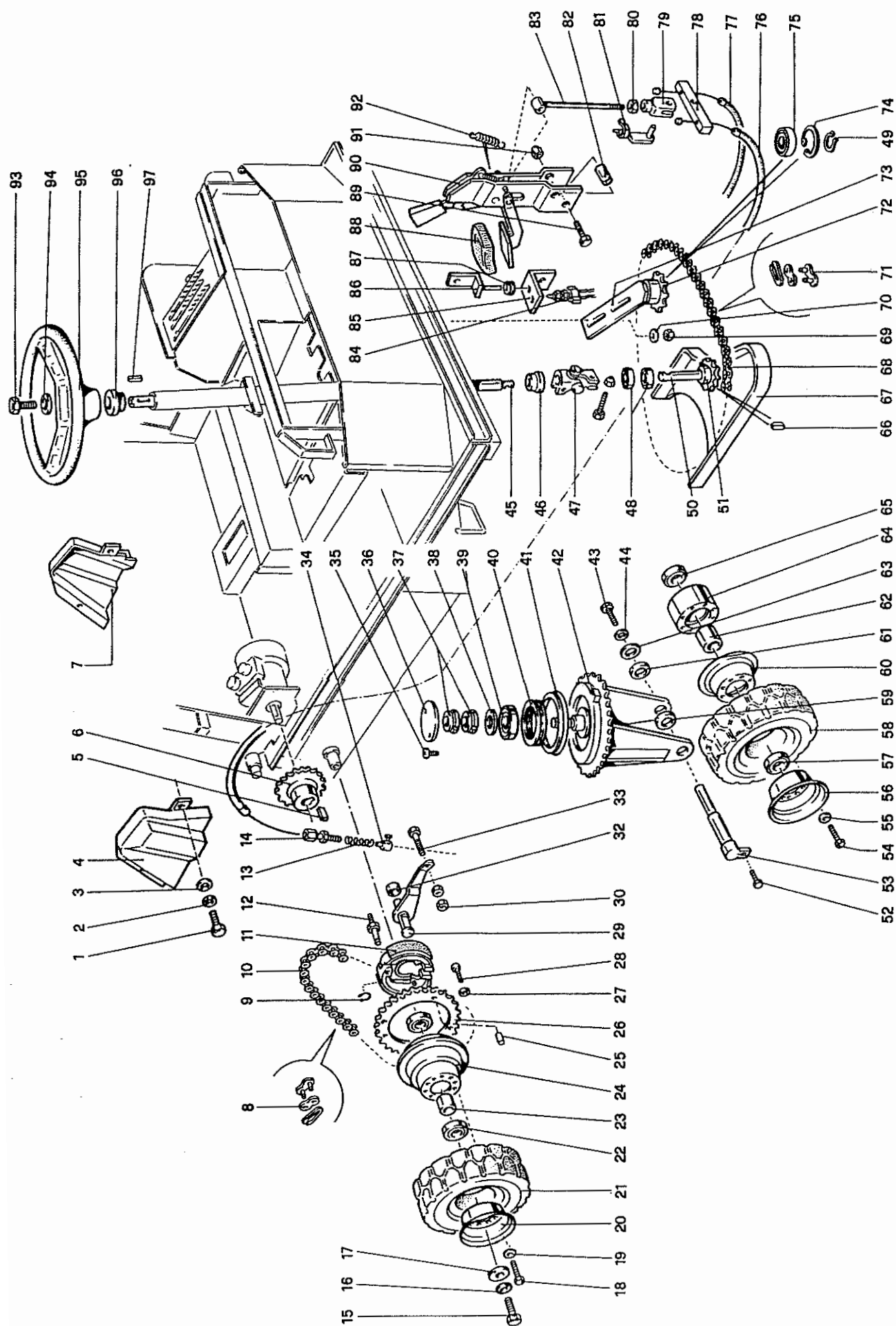


Tavola
Table
Table
Tafel

Ruote posteriori, anteriore, sterzo e freno
Front and rear wheels - Steering wheel and brake
Roues arrière et avant - Direction et frein
Vorder- und Hinterräder, Lenkung und Bremse

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

4

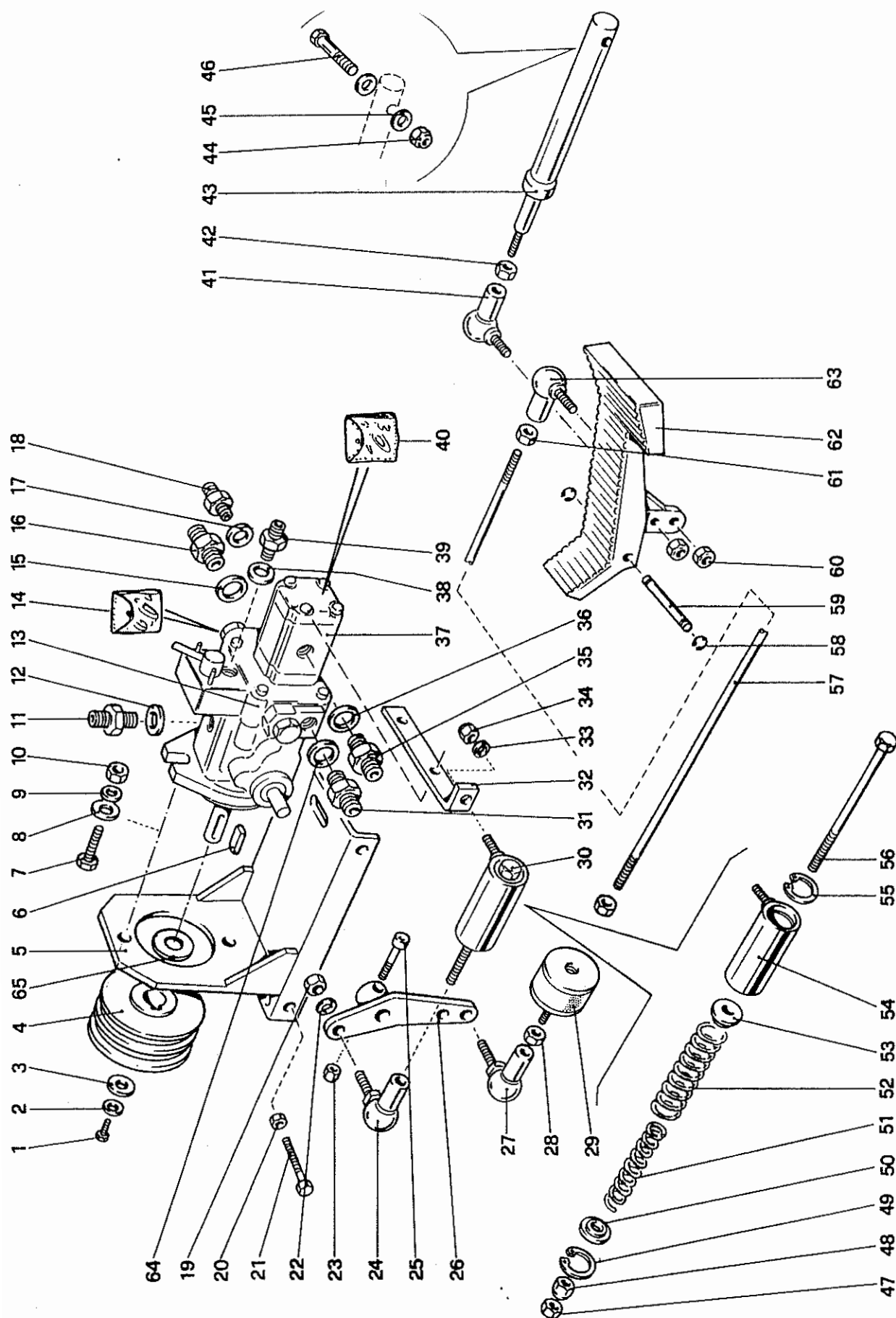


Tavola
Table
Table
Tafel

Pompa portata variabile e pedale avanzamento
Variable displacement pump and drive pedal
Pompe à débit variable et pédale d'avance
Verstellpumpe und Fahrpedal

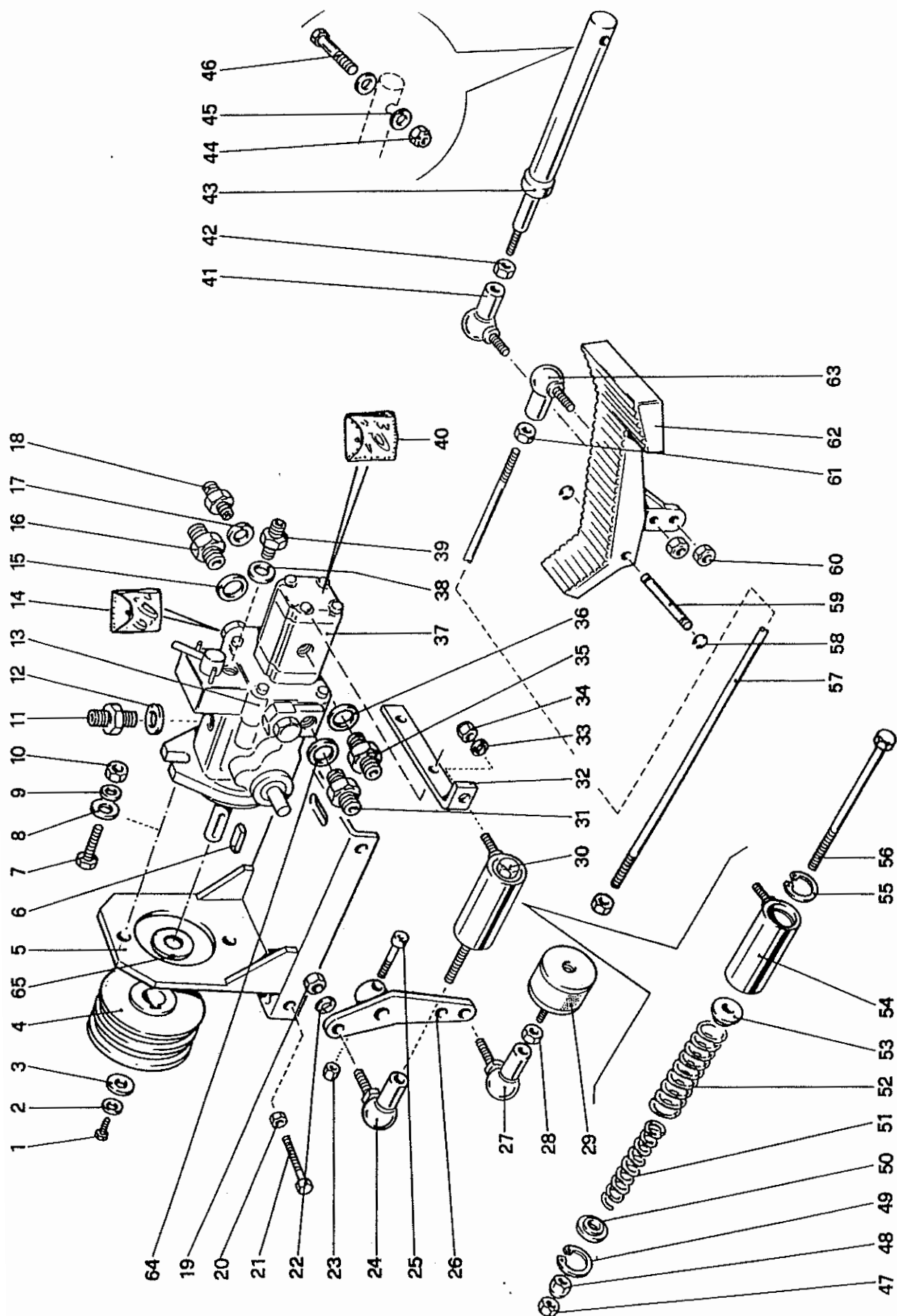
R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

5

Part n° Part no. N° pièce	Codice n° Code no. Code n°	Quantità Quantity Quantité	Descrizione Description Description	Description	Description	Benennung	Note Remarks Bemerkungen
1	1.1.0035	1	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
2	1.1.0041	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
3	2.7.2596	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
4	2.7.7210	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
5	2.7.7209	1	supporto pompa	pump support	support pompe	Pumpenhalterung	
6	1.1.6685	1	chiavetta	key	clavette	Federkeil	
7	1.1.0394	2	vite TE M10x30	hex. head screw M10x30	vis à tête à six pans M10x30	Sechskantschraube M10x30	
8	2.7.0295	2	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	
9	1.1.0258	2	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
10	1.1.0019	2	dado M10	nut M10	écrou M10	Mutter M10	
11	1.4.1238	1	nipplo 1/2" - 3/8"	nipple 1/2" - 3/8"	nipple 1/2" - 3/8"	Nippel 1/2" - 3/8"	
12	1.1.1225	1	guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	Dichtring 3/8"	
13	1.3.5635	1	pompa completa	complete pump unit	pompe complète	Pumpe komplett	
14	1.2.6673	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtringsatz	
15	1.1.1283	1	guarnizione 1/2"	gasket 1/2"	joint 1/2"	Dichtring 1/2"	
16	1.4.1237	1	nipplo 1/2"	nipple 1/2"	nipple 1/2"	Nippel 1/2"	
17	1.1.1225	1	guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	Dichtring 3/8"	
18	1.4.1235	1	nipplo 3/8"	nipple 3/8"	nipple 3/8"	Nippel 3/8"	
19	1.1.0044	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
20	1.1.0044	2	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
21	1.1.0110	2	vite TE M8x50	hex. head screw M8x50	vis à tête à six pans M8x50	Sechskantschraube M8x50	
22	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
23	1.1.0044	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
24	1.4.0538	1	testina snodata	articulated head	tête articulée	Gelenkkopf	
25	2.7.4865	1	vite	screw	vis	Schraube	
26	2.7.4564	1	leva	lever	levier	Hebel	
27	1.4.0538	1	testina snodata	articulated head	tête articulée	Gelenkkopf	
28	1.1.0044	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
29	1.2.5445	1	tampone	pad	tampon	Puffer	
30	2.7.8321	1	richiamo leva	lever return cylinder	vérin de retour levier	Hebelrücknahme	
31	1.4.1237	1	nipplo 1/2"	nipple 1/2"	nipple 1/2"	Nippel 1/2"	
32	2.7.7193	1	supporto	support	support	Halterung	
33	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
34	1.1.0105	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
35	1.4.5601	1	nipplo 5/8" - 3/8"	nipple 5/8" - 3/8"	nipple 5/8" - 3/8"	Nippel 5/8" - 3/8"	
36	1.1.1225	1	guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	Dichtring 3/8"	
37	1.3.6674	1	pompa ingranaggi	gear pump	pompe à engrenages	Zahnradpumpe	
38	1.1.0451	1	guarnizione 1/4"	gasket 1/4"	joint 1/4"	Dichtring 1/4"	
39	1.4.1246	1	nipplo 3/8" - 1/4"	nipple 3/8" - 1/4"	nipple 3/8" - 1/4"	Nippel 3/8" - 1/4"	
40	1.2.6210	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtringsatz	



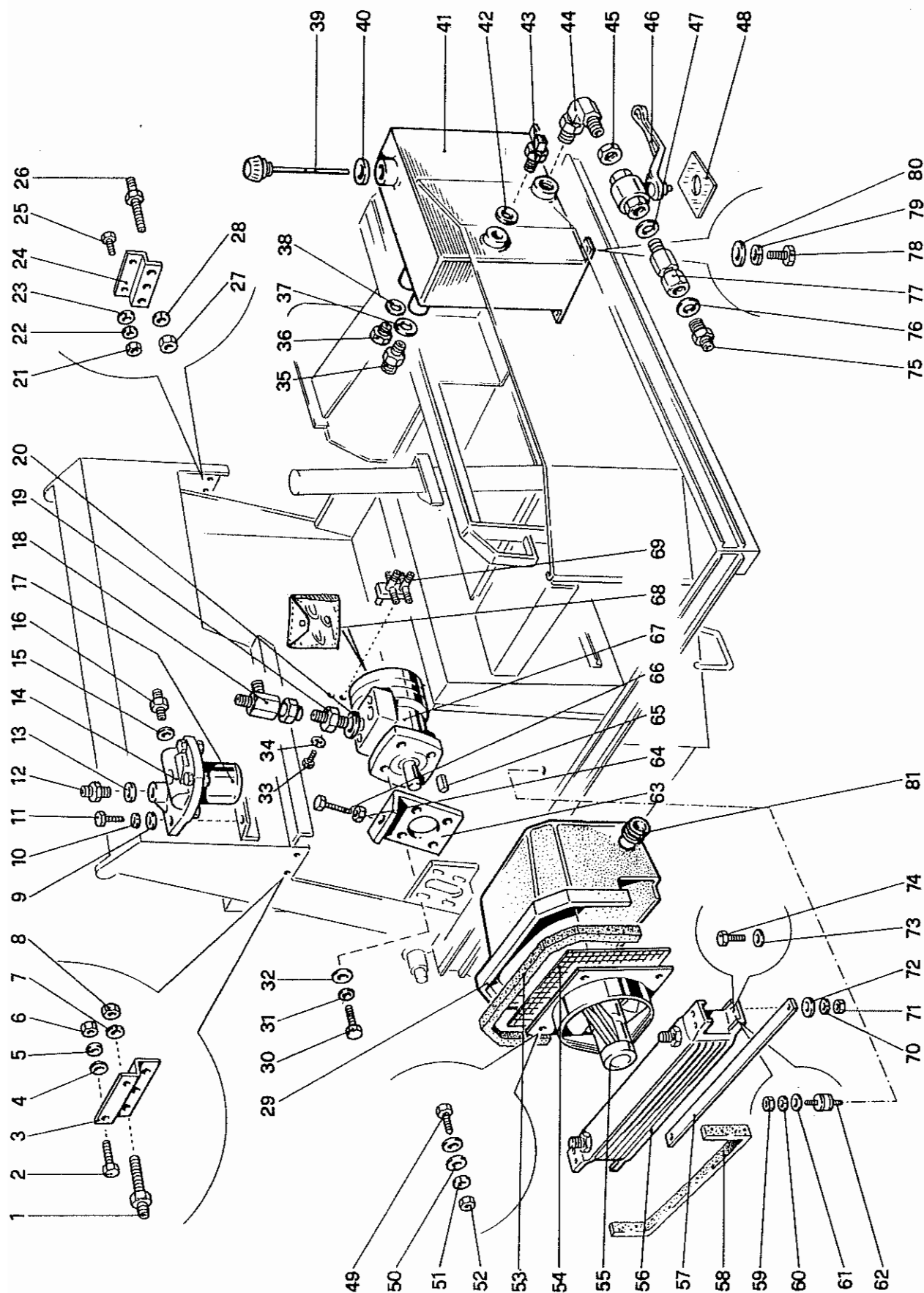


Tavola
Table
Table
Tafel

Serbatoio, radiatore, filtro e motore idraulico di avanzamento
Tank, cooler, filter and drive hydraulic motor
Reservoir, radiator, filtre et moteur hydraulique de traction
Tank, Kühler, Filter und Hydraulik - und Antriebsmotoren

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

6

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no	Quantity					Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.4.3470	2	passaparete ø 1/4	trough hole ø 1/4	passe-mur ø 1/4	Wanddurchgang ø 1/4	
2	1.1.0035	2	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
3	2.7.6821	1	supporto raccordi	connectors support	support connexions	Halterung Anschlußstücke	
4	1.1.0030	2	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	
5	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
6	1.1.0018	2	dado M6	nut M6	écrou ø 6	Mutter M6	
7	1.1.1520	2	rosetta ø 14	spring washer ø 14	rondelle ø 14	Federscheibe ø 14	
8	1.1.1417	2	controdado 1/4"	lock nut 1/4"	contre-écrou 1/4"	Kontermutter 1/4"	
9	1.1.0032	2	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
10	1.1.0052	2	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
11	1.1.0075	2	vite TE M8x25	hexagonal head screw M8x25	vis à tête à six pans M8x25	Sechskantschraube M8x25	
12	1.4.1238	1	nipplo 1/2" - 3/8"	nipple 1/2" - 3/8"	nipple 1/2" - 3/8"	Nippel 1/2" - 3/8"	
13	1.1.1283	1	guarnizione 1/2"	gasket 1/2"	joint 1/2"	Dichtring 1/2"	
14	1.3.2524	1	filtro olio	oil filter	filtre huile	Ölfilter	
15	1.1.1283	1	guarnizione 1/2"	gasket 1/2"	joint 1/2"	Dichtring 1/2"	
16	1.4.1238	1	nipplo 1/2" - 3/8"	nipple 1/2" - 3/8"	nipple 1/2" - 3/8"	Nippel 1/2" - 3/8"	
17	1.3.2525	1	cartuccia filtro	filter cartridge	cartouche filtre	Filtereinsatz	
18	1.4.4768	2	raccordo a T	union tee	té	T-Einschluß	
19	1.4.1237	4	nipplo 1/2"	nipple 1/2"	nipple 1/2"	Nippel 1/2"	
20	1.1.1283	4	guarnizione 1/2"	gasket 1/2"	joint 1/2"	Dichtring 1/2"	
21	1.1.0018	2	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	
22	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
23	1.1.0030	2	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	
24	2.7.6821	1	supporto raccordi	connectors support	support connexions	Halterung Anschlußstücke	
25	1.1.0035	2	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
26	1.4.3470	3	passaparete ø 1/4	trough hole ø 1/4	passe-mur ø 1/4	Wanddurchgang ø 1/4	
27	1.1.1417	3	controdado 1/4"	lock nut 1/4"	contre-écrou 1/4"	Kontermutter 1/4"	
28	1.1.1520	3	rosetta ø 14	spring washer ø 14	rondelle ø 14	Federscheibe ø 14	
29	1.5.5619	1	convogliatore	air sleeve	manchon à air	Luftmuffe	
30	1.1.0042	4+4	vite TE M10x20	hex. head screw M10x20	vis à tête à six pans M10x20	Sechskantschraube M10x20	
31	1.1.0258	4+4	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
32	1.1.0043	4+4	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	
33	1.1.0035	1	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
34	1.1.0041	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
35	1.4.1237	1	nipplo 1/2"	nipple 1/2"	nipple 1/2"	Nippel 1/2"	
36	1.1.0944	1	tappo 1/2"	cap 1/2"	bouchon 1/2"	Stopfen 1/2"	
37	1.1.1283	1	guarnizione 1/2"	gasket 1/2"	joint 1/2"	Dichtring 1/2"	
38	1.1.1283	1	guarnizione 1/2"	gasket 1/2"	joint 1/2"	Dichtring 1/2"	
39	1.5.0942	1	asta livello olio	dipstick	jauge d'huile	Ölmefstab	
40	1.2.6675	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtring	

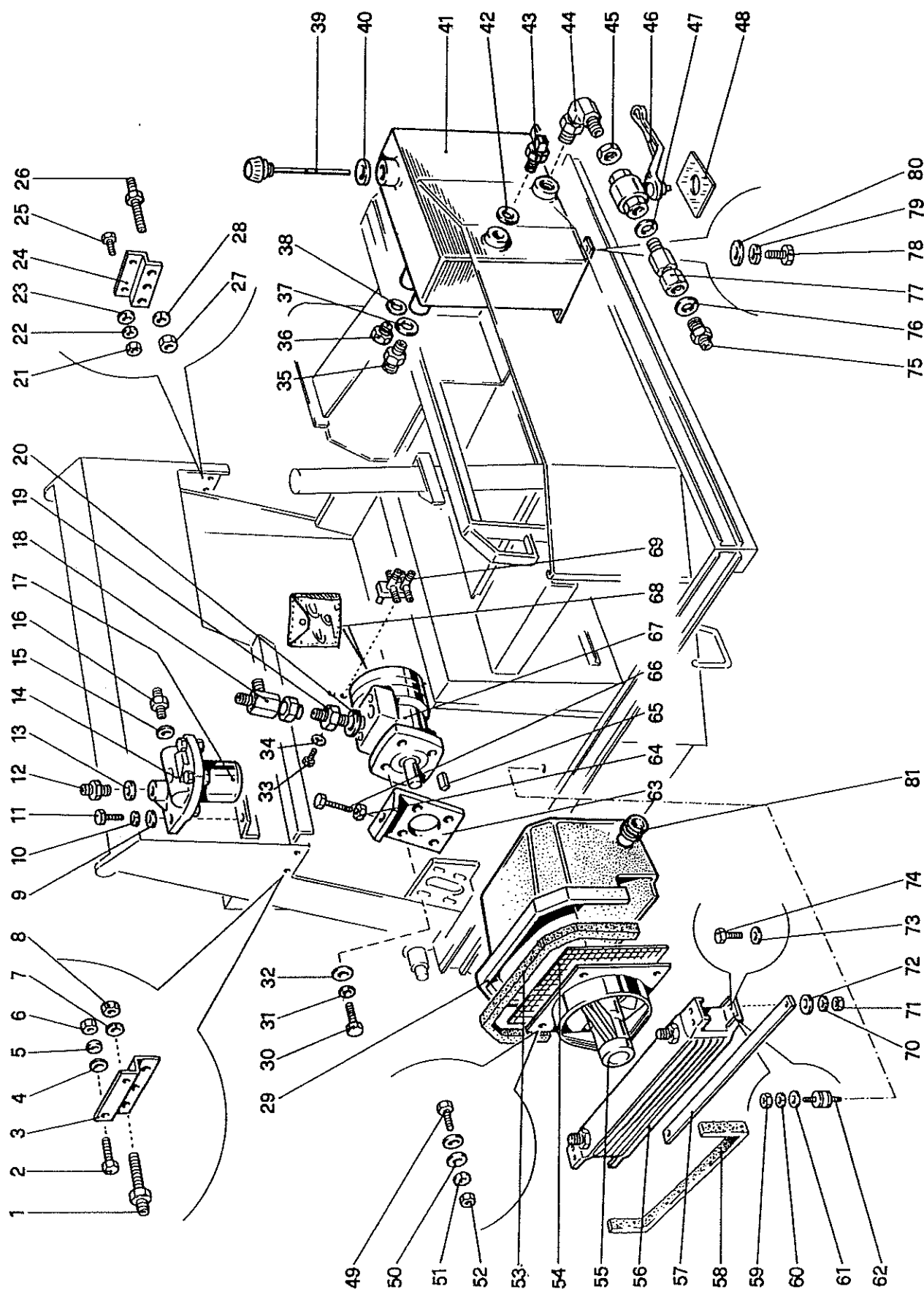


Tavola
Table
Table
Tafel

Serbatoio, radiatore, filtro e motore idraulico di avanzamento
Tank, cooler, filter and drive hydraulic motor
Réservoir, radiateur, filtre et moteur hydraulique de traction
Tank, Kühler, Filter und Hydraulik - und Antriebsmotoren

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Part. n°		Codice n°	Quantità	Descrizione		Description	Benennung	Note
Part. no.		Code no	Quantity					Remarks
N° pièce		Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.		Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
41		2.7.6863	1	serbatoio olio	oil tank	réservoir huile	Öltank	
42		1.1.1996	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtring	
43		1.3.1761	1	bulbo	bulb	boule	Messwertgeber	
44		1.4.5735	1	raccordo a 90°	90° union elbow	raccord coudé 90°	90°-Anschlußstück	
45		1.1.1336	1	controdamo 3/4"	lock nut 3/4"	contre-écrou 3/4"	Kontermutter 3/4"	
46		1.4.2495	1	rubinetto 3/4"	cock 3/4"	robinet 3/4"	Hahn 3/4"	
47		1.1.1229	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtring	
48		1.2.6005	1	protezione	protection	protection	Schutzdeckel	
49		1.1.1859	4	vite TE M4x18	hex. head screw M4x18	vis à tête à six pans M4x18	Sechskantschraube M4x18	
50		1.1.0032	8	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
51		1.1.0052	4	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
52		1.1.0044	4	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
53		1.2.1313	m 0.48	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
54		2.7.7399	1	rete di protezione	protection grille	grillage de protection	Schutzgitter	
55		1.3.5797	1	elettroventilatore	electric fan	électro-ventilateur	Elektroventilator	
56		1.3.3441	1	radiatore	cooler	radiateur	kühler	
57		2.7.7206	1	listello	flat bar	bande	Leiste	
58		1.2.4149	m 0.45	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
59		1.1.0018	2	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	
60		1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
61		1.1.0030	2	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	
62		1.2.1205	2	ammortizzatore	shock absorber	amortisseur	Stossdämpfer	
63		2.7.6081	2	supporto motore	motor mount	support moteur	Motorhalterung	
64		1.1.0044	2	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
65		1.1.6684	2	chiavetta	key	clavette	Federkeil	
66		1.1.1454	2	vite TE M8x40	hex. head screw M8x40	vis à tête à six pans M8x40	Sechskantschraube M8x40	
*67		1.3.5809	2	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydraulikmotor	vale fino al N°to no./ jusqu'au n°/bis Nr.
68		1.2.6676	2	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtringsatz	
69		2.7.6822	1	raccordo a 2 T	double union tee	raccord à 2 T	Doppel-T-Anschluß	
70		1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
71		1.1.0018	2	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	
72		1.1.0030	2	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	
73		1.1.0030	2	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	
74		1.1.0035	2	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
75		1.4.5600	1	nipplo 3/4" - 5/8"	nipple 3/4" - 5/8"	nipple 3/4" - 5/8"	Nippel 3/4" - 5/8"	
76		1.1.1229	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtring	
77		1.4.5789	1	colonnella 3/4"	stud bolt 3/4"	goujon 3/4"	Schraubbolzen 3/4"	
78		1.1.0084	3	vite TE M8x16	hex. head screw M8x16	vis à tête à six pans M8x16	Sechskantschraube M8x16	
79		1.1.0052	3	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
80		1.1.0032	3	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	

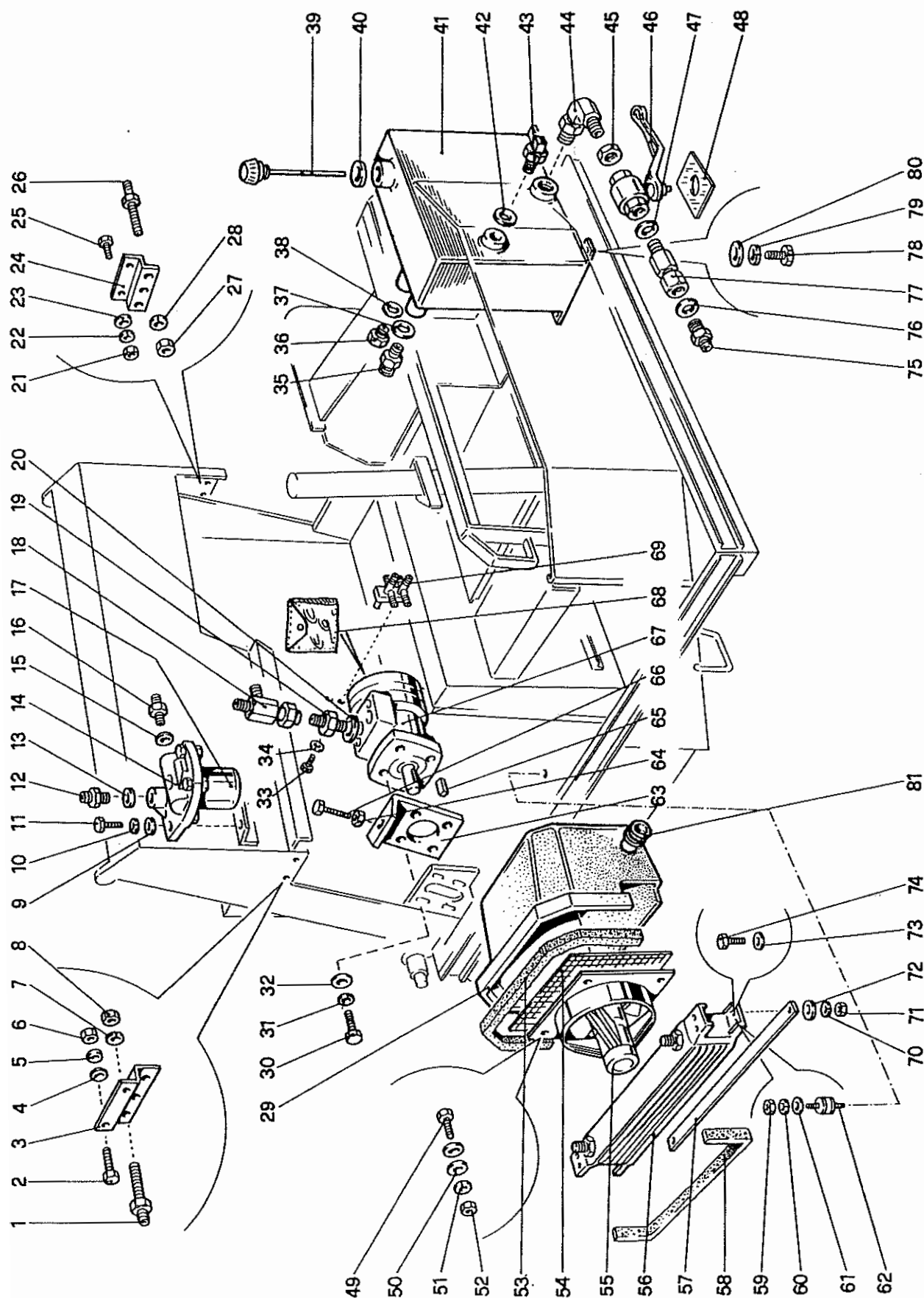


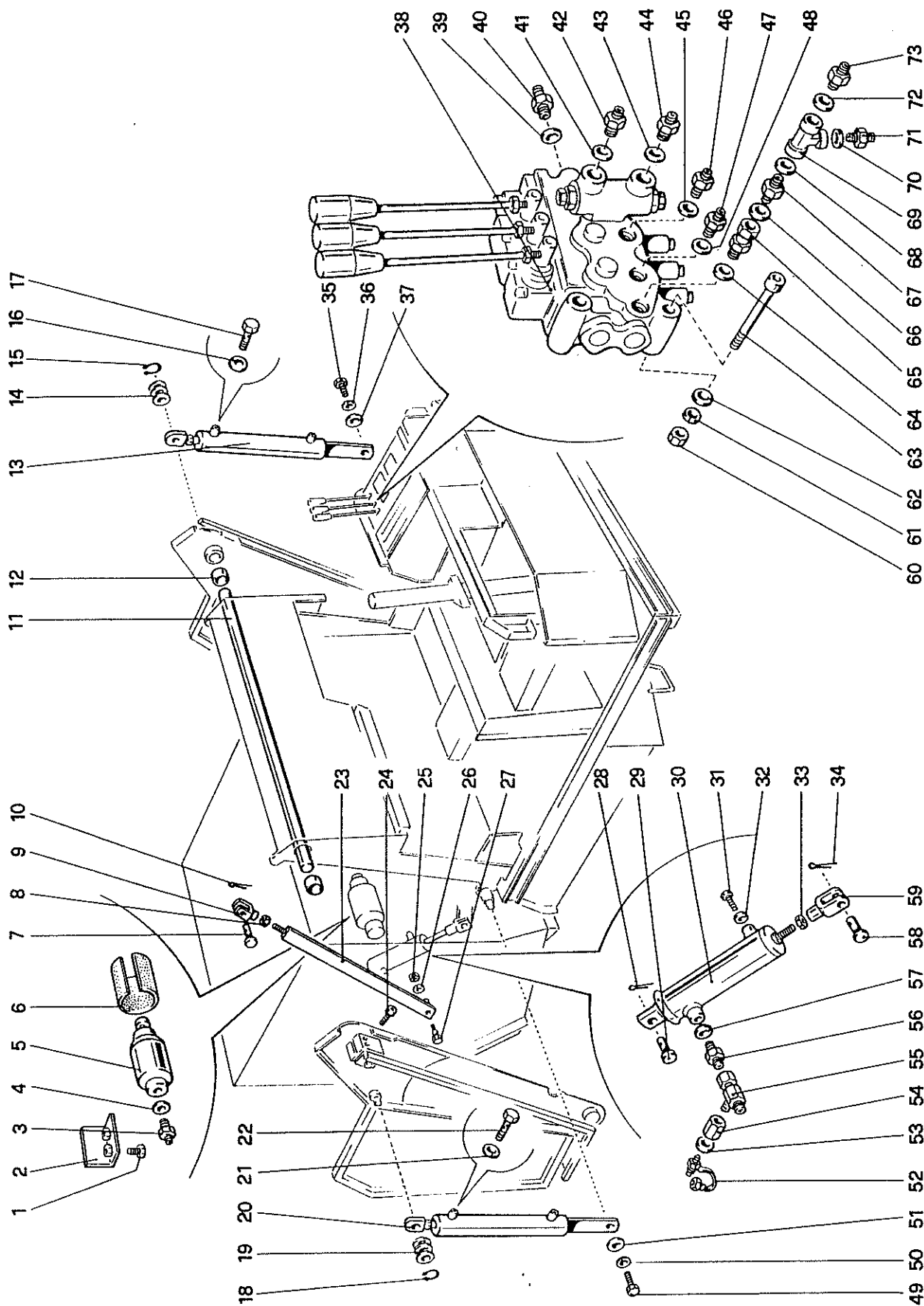
Tavola
Table
Table
Tafel

Serbatoio, radiatore, filtro e motore idraulico di avanzamento
Tank, cooler, filter and drive hydraulic motor
Réservoir, radiateur, filtre et moteur hydraulique de traction
Tank, Kühler, Filter und Hydraulik - und Antriebsmotoren

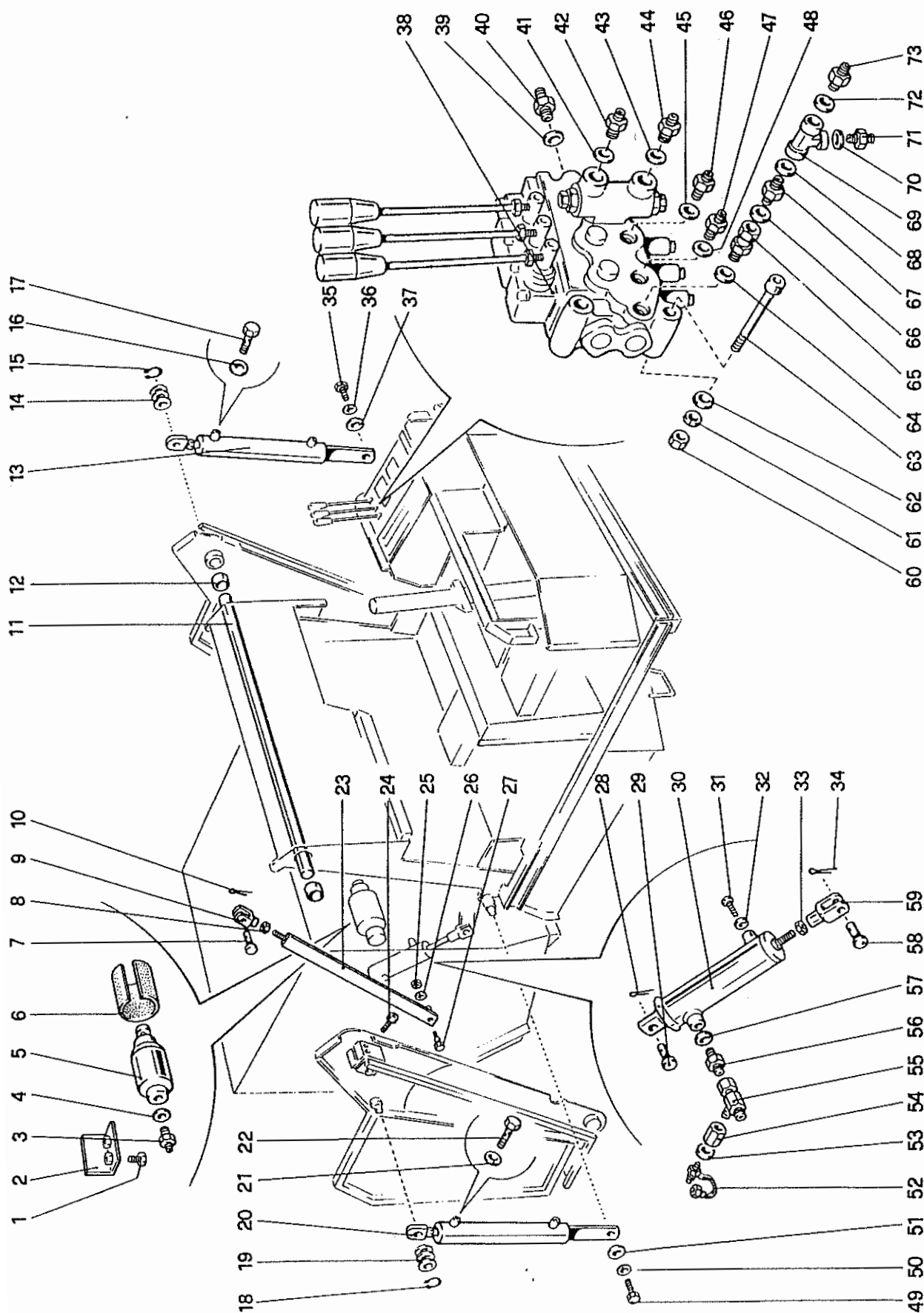
R.855D

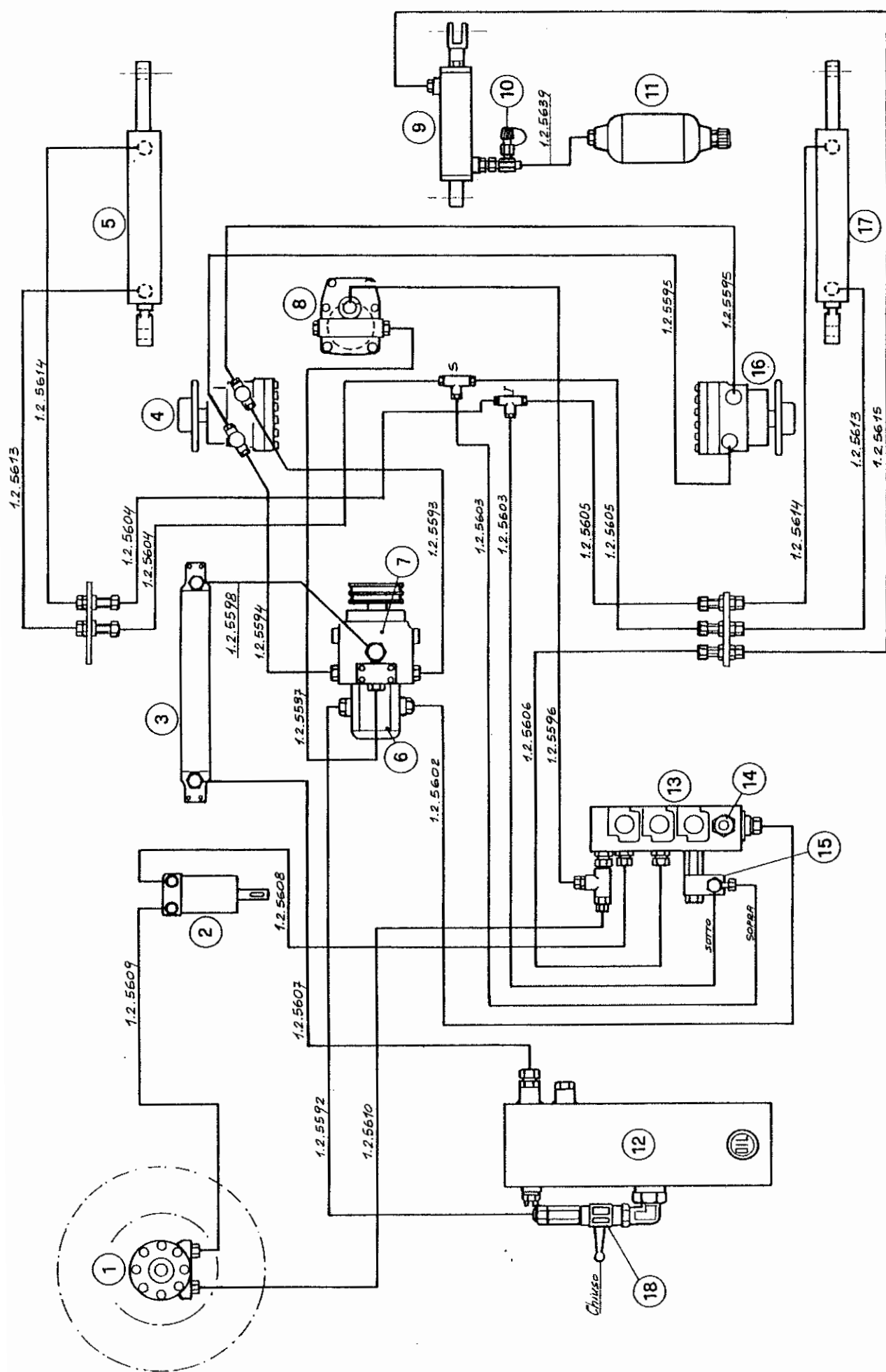
ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

6



Part. n°	Codice n°	Quantità	Description	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.1.0035	2	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
2	2.7.7233	1	supporto accumulatore	accumulator support	support accumulateur	Akkumulator-Halterung	
3	1.4.2494	1	nipplo ø 18 - 1/4"	nipple ø 18 - 1/4"	nipple ø 18 - 1/4"	Nippel ø 18 - 1/4"	
4	1.1.1227	1	guarnizione ø 18	gasket ø 18	joint ø 18	Dichtring ø 18	
5	1.4.5640	1	accumulatore	accumulator	accumulateur	Akkumulator	
6	1.2.5652	1	protezione in gomma	rubber protection	protection en caoutchouc	Gummischutzstück	
7	1.1.1147	2	perno	pin	pivot	Bolzen	
8	1.1.0247	2	dado M12	nut M12	écrou M12	Mutter M12	
9	1.4.1146	2	forcella	fork	fourche	Gabel	
10	1.1.0135	2	copiglia	split pin	goupille	Splint	
11	2.7.5135	1	albero	shaft	arbre	Welle	
12	1.4.3803	2	boccola	bush	douille	Buchse	
13	1.4.3804	1	cilindro	cylinder	vérin	Zylinder	
14	2.7.0685	3	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
15	1.1.1210	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
16	1.1.1228	4	guarnizione ø 14	gasket ø 14	joint ø 14	Dichtring ø 14	
17	1.1.1234	2	spina forata	perforated pin	goupille percée	gelochter Stift	
18	1.1.1210	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
19	2.7.0685	3	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
20	1.4.3804	1	cilindro	cylinder	vérin	Zylinder	
21	1.1.1228	4	guarnizione ø 14	gasket ø 14	joint ø 14	Dichtring ø 14	
22	1.1.1234	2	spina forata	perforated pin	goupille percée	gelochter Stift	
23	2.7.6247	2	tirante	tie-rod	trant	Zugbolzen	
24	1.1.6667	4	vite TCEI M10x50	socket head screw M10x50	vis cyl. 6 pans creux M10x50	Allenschraube M10x50	
25	1.1.0616	2	dado M12	nut M12	écrou M12	Mutter M12	
26	1.1.0793	2	rosetta ø 12	spring washer ø 12	rondelle ø 12	Federscheibe ø 12	
27	2.7.5159	2	vite per asta	rod screw	vis pour tige	Schraube für Stab	
28	1.1.0135	1	copiglia	split pin	goupille	Splint	
29	1.1.1145	1	perno	pin	pivot	Bolzen	
30	1.4.3933	1	cilindro	cylinder	vérin	Zylinder	
31	1.1.1234	1	spina forata	perforated pin	goupille percée	gelochter Stift	
32	1.1.1228	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtring	
33	1.1.0796	1	dado M14	nut M14	écrou M14	Mutter M14	
34	1.1.0135	1	copiglia	split pin	goupille	Splint	
35	1.1.0042	1	vite TE M10x20	hex. head screw M10x20	vis à tête à six pans M10x20	Sechskantschraube M10x20	
36	1.1.0258	1	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
37	2.7.0556	1	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	
38	1.3.6272	1	distributore a tre leve	3-lever distributor	distributeur à 3 leviers	dreiteiliges Wegeventil	
39	1.1.1225	1	guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	Dichtring 3/8"	
40	1.4.1235	1	nipplo 3/8"	nipple 3/8"	nipple 3/8"	Nippel 3/8"	



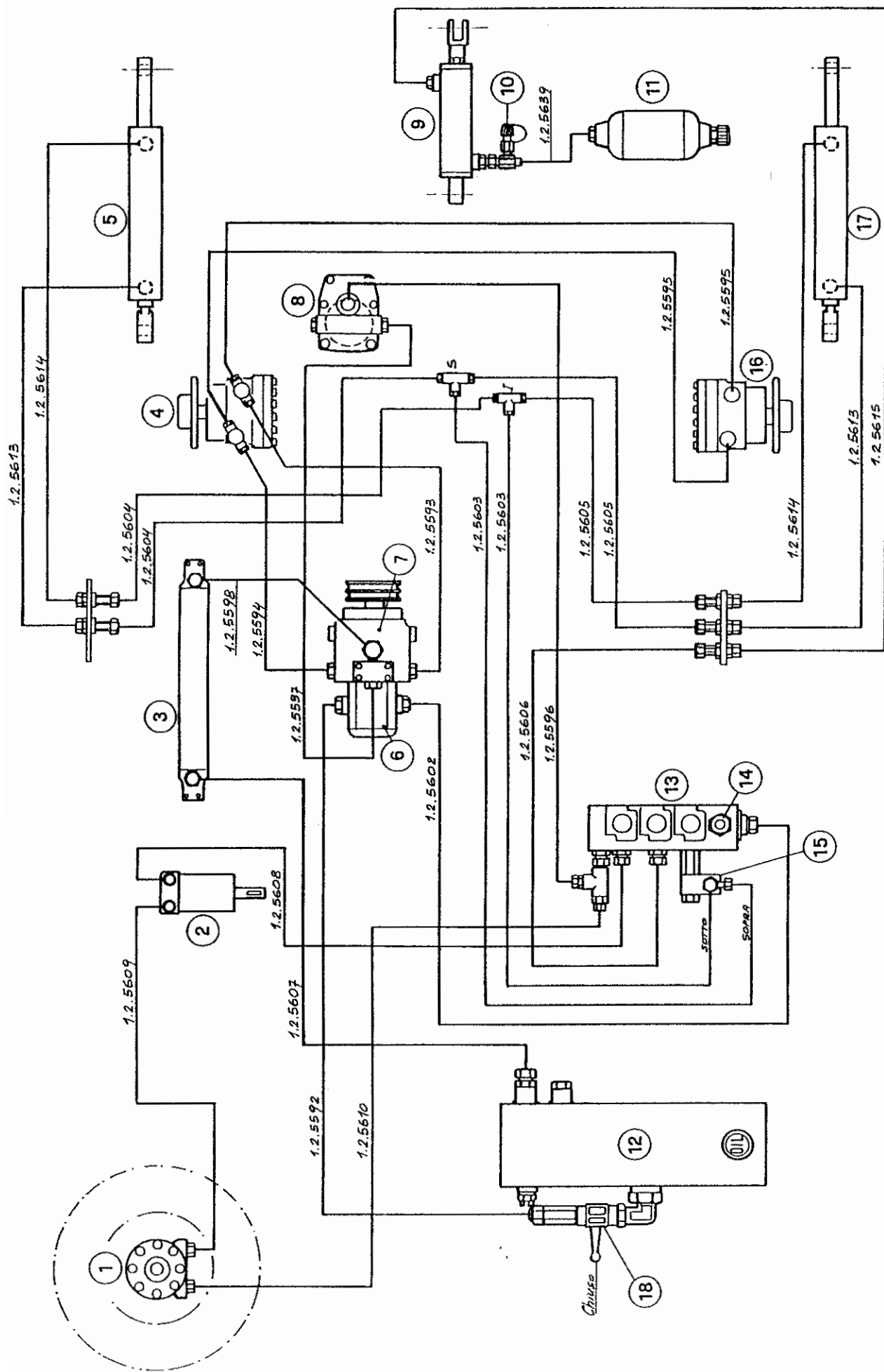


**Tavola
Table
Table
Tafel**

Impianto idraulico (vale fino N° 112462)
Hydraulic system (to no. 112462)
Installation hydraulique (jusqu'au n° 112462)
Hydraulik (bis Nr. 112462)

R.855D

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no.	Quantity					Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.3.5621	1	motore idraulico spazzola laterale dx.	RH brush hydraulic motor	moteur hydraulique brosse latérale droite	Hydraulikmotor rechts	
2	1.3.2843	1	motore idraulico spazzola centrale	main brush hydraulic motor	moteur hydraulique brosse centrale	Hydraulikmotor Hauptbürste	
3	1.3.3441	1	radiatore	cooler	radiateur	Kühler	
4	1.3.5809	1	motore idraulico trazione ruota dx.	RH wheel drive hydraulic motor	moteur hydraulique de traction roue droite	Hydraulikmotor, Antrieb Rad rechts	
5	1.4.3804	1	cilindro sollevamento contenitore	container lifting cylinder	vérin de levage conteneur	Zylinder Anheb. Abfallbehälter	
6	1.3.6674	1	pompa a portata fissa per servizi	fixed displacement pump	pompe à débit fixe	Pumpe mit feststehendem Fördervolumen	
7	1.3.5635	1	pompa a portata variabile per trazione completa	complete drive V.D. pump	pompe D.V. pour traction	Pumpe mit variablem Fördervolumen, Antrieb, komplett	
8	1.3.2524	1	filtro completo	complete filter	filtre complet	Ölfiler, komplett	
9	1.4.3933	1	cilindro apertura portello contenitore	container door opening cylinder	vérin ouverture porte conteneur	Zylinder, Öffnung Abdeckplatte Behälter	
10	1.4.5641	1	innesto rapido	fast coupling	accouplement rapide	Schnellschlus	
11	1.4.5640	1	accumulatore	accumulator	accumulateur	Akkumulator	
12	2.7.6863	1	serbatoio	tank	réservoir	Öltank	
13	1.3.5454	1	distributore	distributor	distributeur	Wegeventil	
14	-	1	valvola di registro pressione	pressure relief valve	soupape de réglage pression	Druckeinstellventil	
15	1.3.5211	1	valvola di blocco	stop valve	soupape d'arrêt	Sperrventil	
16	1.3.5809	1	motore idraulico trazione ruota sx.	LH wheel drive hydraulic motor	moteur hydraulique de traction roue gauche	Hydraulikmotor, Antrieb Rad links	
17	1.4.3804	1	cilindro sollevamento contenitore	container lifting cylinder	vérin de levage conteneur	Zylinder Anheb. Abfallbehälter	
18	1.4.2495		rubinetto	cock	robinet	Hahn	
-	1.2.5592	1	tubo dal serbatoio alla pompa	hose from tank to pump	tuyau du réservoir à la pompe	Leitung vom Tank zur Pumpe	
-	1.2.5593	1	tubo dalla pompa al motore trazione destro	hose from pump to RH drive motor	tuyau de la pompe au moteur de traction droit	Leitung von der Pumpe zum rechten Antriebsmotor	
-	1.2.5594	1	tubo dalla pompa al motore trazione destro	hose from pump to RH drive motor	tuyau de la pompe au moteur de traction droit	Leitung von der Pumpe zum rechten Antriebsmotor	
-	1.2.5595	2	tubo dal motore trazione destro al sinistro	hose from RH drive motor to LH drive motor	tuyau du moteur traction droit au moteur traction gauche	Leitung vom rechten zum linken Antriebsmotor	
-	1.2.5596	1	tubo dal distributore al filtro	hose from distributor to filter	tuyau du distributeur au filtre	Leitung vom Wegeventil zum Filter	
-	1.2.5597	1	tubo dal filtro alla pompa	hose from filter to pump	tuyau du filtre à la pompe	Leitung vom Filter zur Pumpe	
-	1.2.5598	1	tubo dalla pompa al radiatore	hose from pump to cooler	tuyau de la pompe au radiateur	Leitung von der Pumpe zum Kühler	



Impianto idraulico (vale fino N° 112462)
 Hydraulic system (to no. 112462)
 Installation hydraulique (jusqu'au n° 112462)
 Hydraulik (bis Nr. 112462)

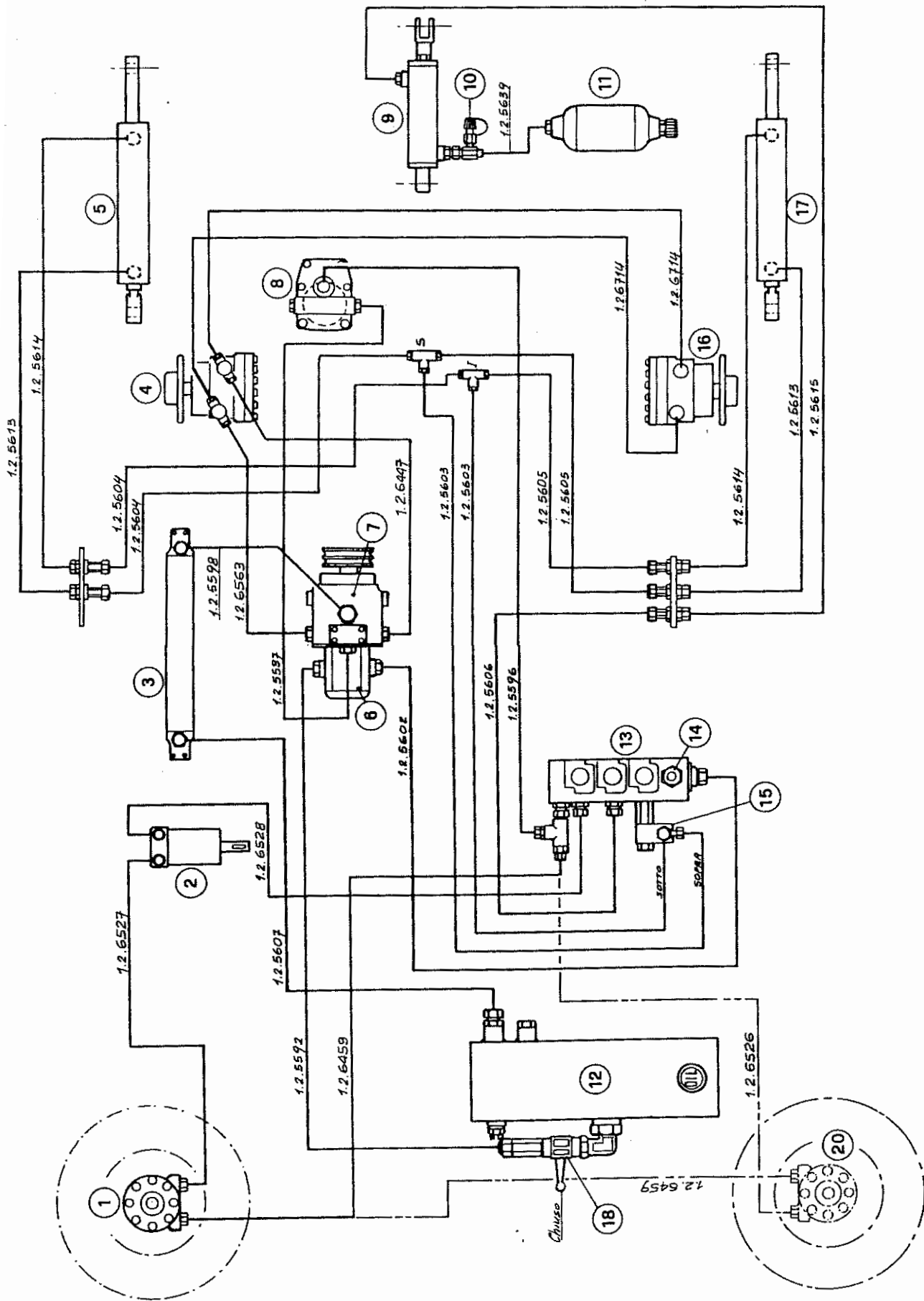
Tavola
 Table
 Table
 Tafel

8

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI



Impianto idraulico (vale dal N° 112463)
Hydraulic system (from no. 112463)
Installation hydraulique (du n° 112463)
Hydraulik (von Nr. 112463)

Tavola
Table
Table
Tafel

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.3.5621	1	motore idraulico spaz. lat. dr.	RH brush hydraulic motor	moteur hydr. brosse lat. dr.	Hydraulikmotor Seitenbürste rechts	
2	1.3.2843	1	motore idraulico spazzola centrale	main brush hydraulic motor	moteur hydr. brosse centrale	Hydraulikmotor Hauptbürste	
3	1.3.3441	1	radiatore	cooler	radiateur	Kühler	
*4	1.3.5809	1	motore idr. trazione ruota dx.	RH wheel drive hydr. motor	moteur hydr. traction roue droite	Hydraulikmotor Antrieb, Rad rechts	vale fino al N°/to no./ jusqu'au n°/bis Nr.
5	1.4.3804	1	cilindro sollevam. contenitore	container lifting cylinder	vérin de levage conteneur	Zylinder Anheb. Abfallbehälter	
6	1.3.6674	1	pompa portata fissa servizi	fixed displacement pump	pompe à débit fixe	Pumpe mit feststehendem Fordervolumen	
7	1.3.5635	1	P.P.V. per trazione completa	complete drive V.D. pump	pompe D.V. pour traction	Pumpe mit variablem Fordervolumen, Antrieb, komplett	
8	1.3.2524	1	filtro completo	complete filter	filtre complet	Ölfiter, komplett	
9	1.4.3933	1	cilindro apertura portello contenitore	container door opening cylinder	vérin ouverture porte conteneur	Zylinder Öffnung Abdeckplatte Behälter	
10	1.4.5641	1	innesto rapido	fast coupling	accouplement rapide	Schnellanschluß	
11	1.4.5640	1	accumulatore	accumulator	accumulateur	Akkumulator	
12	2.7.6863	1	serbatoio	tank	réservoir	Öltank	
13	1.3.6272	1	distributore	distributor	distributeur	Wegeventil	
14	-	1	valvola di registro pressione	pressure adjustment valve	soupape de réglage pression	Druckeinstellventil	
15	1.3.5944	1	valvola di blocco	stop valve	soupape d'arrêt	Sperrventil	
*16	1.3.5809	1	motore idraulico trazione ruota sx.	LH drive hydraulic motor	moteur hydraulique traction roue gauche	Hydraulikmotor, Antrieb, Rad links	vale fino al N°/to no./ jusqu'au n°/bis Nr.
17	1.4.3804	1	cilindro sollev. contenitore	container lifting cylinder	vérin de levage conteneur	Zylinder Anheb. Abfallbehälter	
18	1.4.2495	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	
19	1.3.5621	1	motore idraulico spazzola laterale sx.	LH brush hydraulic motor	moteur hydraulique brosse gauche	Hydraulikmotor, Bürste links	optional - option - optional
-	1.2.5592	1	tubo dal serbatoio alla pompa	hose from tank to pump	tuyau du réservoir à la pompe	Leitung vom Tank zur Pumpe	
-	1.2.5596	1	tubo dal distributore al filtro	hose from distributor to filter	tuyau du distributeur au filtre	Leitung vom der Wegeventil zum Filter	
-	1.2.5597	1	tubo dal filtro alla pompa	hose from filter to pump	tuyau du filtre à la pompe	Leitung vom Filter zur Pumpe	
-	1.2.5598	1	tubo dalla pompa al radiatore	hose from pump to cooler	tuyau de la pompe au radiateur	Leitung von der Pumpe zum Kühler	
-	1.2.5602	1	tubo dalla pompa al distributore	hose from pump to distributor	tuyau de la pompe au distributeur	Leitung von Pumpe zu Wegeventil	
-	1.2.5603	2	tubo dal distributore al T	hose from distributor to tee	tuyau du distributeur au té	Leitung vom Wegeventil zum T-Anschluß	
-	1.2.5604	2	tubo dal T al passaparete dx.	hose from tee to RH through hole	tuyau du té au passe-mur droit	Leitung vom T-Anschluß zum r. Wanddurchgang	
-	1.2.5605	2	tubo dal T al passaparete sx.	hose from tee to LH through hole	tuyau du té au passe-mur gauche	Leitung vom T-Anschluß zum l. Wanddurchgang	

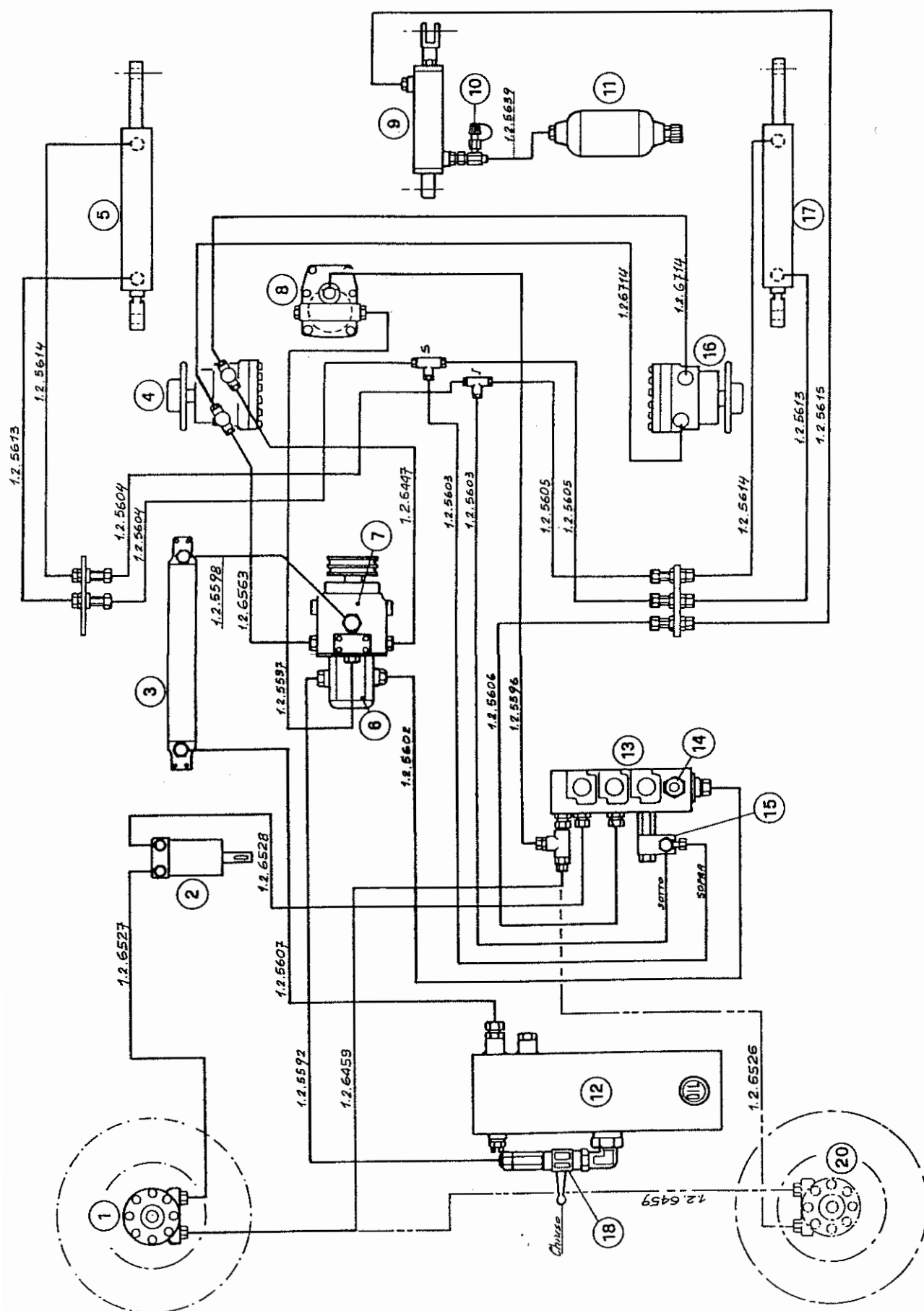


Tavola
Table
Table
Tafel

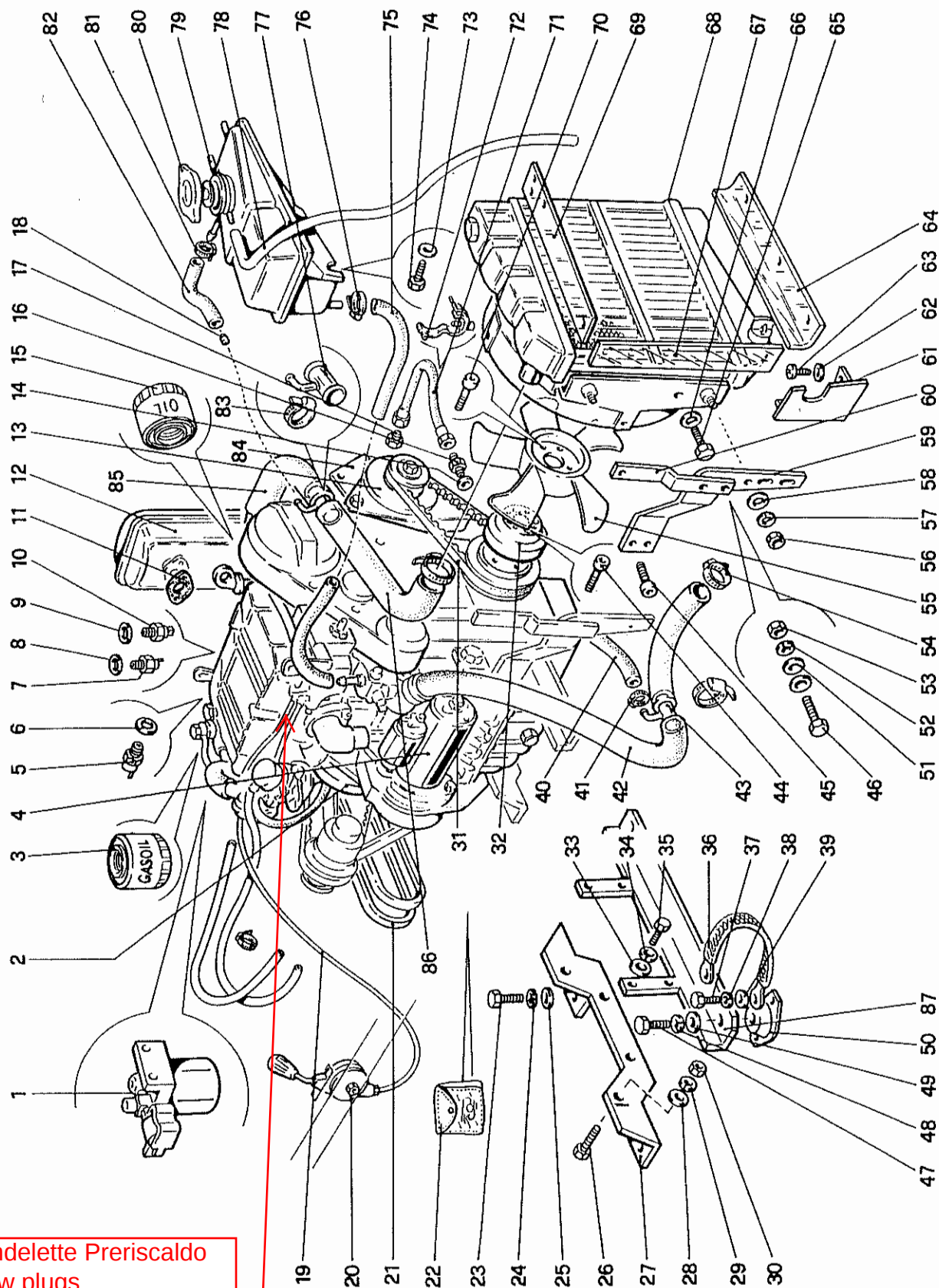
Impianto idraulico (vale dal N° 112463)
Hydraulic system (from no. 112463)
Installation hydraulique (du n° 112463)
Hydraulik (von Nr. 112463)

R.855D

ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

8a

Part. n° Part no. N° pièce	Codice n° Code no. Code n°	Quantità Quantity Quantité	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
Stick N°	Code N°	Anzahl					
-	1.2.5607	1	tubo dal radiatore al serbatoio	hose from cooler to tank	tuyau du radiateur au réservoir	Leitung vom Kühler zum Tank	
-	1.2.6447	1	tubo dalla pompa al motore trazione destro	hose from pump to RH drive motor	tuyau de la pompe au moteur de traction droit	Leitung von der Pumpe zum r. Antriebsmotor	
-	1.2.6459	1	tubo dal motore spazzola destra al distributore	hose from RH brush motor to distributor	tuyau du moteur brosse droite au distributeur	Leitung vom Motor r. Bürste zum Wegeventil	
-	1.2.6526	1	tubo dal motore spazzola sinistra al distributore	hose from LH brush motor to distributor	tuyau du moteur brosse gauche au distributeur	Leitung vom Motor l. Bürste zum Wegeventil	optional - option - optional
-	1.2.6527	1	tubo dal motore spazzola centrale al motore spazzola laterale	hose from main brush motor to side brush motor	tuyau du moteur brosse centr. au moteur brosse lat.	Leitung vom Motor Hauptbürste zum Motor Seitenbürste	
-	1.2.6528	1	tubo dal distributore al motore spazzola centrale	hose from distributor to main brush motor	tuyau du distributeur au moteur brosse centrale	Leitung vom Wegeventil zum Hauptbürstenmotor	
-	1.2.6714	2	tubo dal motore trazione dx. al motore trazione sx.	hose from RH drive motor to LH drive motor	tuyau du moteur traction dr. au moteur traction gauche	Leitung vom r. Antriebsmotor zum l. Antriebsmotor	
-	1.2.6563	1	tubo dalla pompa al motore trazione destro	hose from pump to RH drive motor	tuyau de la pompe au moteur de traction droit	Leitung von der Pumpe zum r. Antriebsmotor	
-	1.2.5613	2	tubo dal passaparete al cilindro sollevamento	hose from through hole to lifting cylinder	tuyau du passe-mur au vérin de levage	Leitung vom Wanddurchgang zum Hebezyylinder	
-	1.2.5614	2	tubo dal passaparete al cilindro sollevamento	hose from through hole to lifting cylinder	tuyau du passe-mur au vérin de levage	Leitung vom Wanddurchgang zum Hebezyylinder	
-	1.2.5615	1	tubo dal passaparete al cilindro apertura	hose from through hole to opening cylinder	tuyau du passe-mur au vérin d'ouverture	Leitung vom Wanddurchgang zum Zyl. Öffnung	
-	1.2.5639	1	tubo dall'innesto rapido all'accumulatore	hose from fast coupling to accumulator	tuyau de l'accouplement rapide à l'accumulateur	Leitung vom Schnellanschluß zum Akkumulator	
-	1.2.5606	1	tubo dal distributore al passaparete	hose from distributor to through hole	tuyau du distributeur au passe-mur	Leitung vom Wegeventil zum Wanddurchgang	
20	1.3.5621	1	motore idraulico spazzola sx.	LH brush hydraulic motor	moteur hydraulique brosse gauche	Hydraulikmotor, Bürste links	
*4	1.3.6444	1	motore idraulico trazione ruota dx.	RH wheel drive hydraulic motor	moteur hydraulique de traction roue droite	Hydraulikmotor Antrieb, Rad rechts	vale dal n°/from no./ du n°/ von Nr.
*16	1.3.6444	1	motore idraulico trazione ruota sx.	LH wheel drive hydraulic motor	moteur hydraulique de traction roue gauche	Hydraulikmotor Antrieb, Rad links	vale dal n°/from no./ du n°/ von Nr.



Candelette Preriscaldamento
Glow plugs
Cod.1.3.07271 (q.2)

Tavola
Table
Table
Tafel

9

Motore endotermico
Internal combustion engine
Moteur à combustion interne
Verbrennungsmotor

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no.	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.3.6680	1	filtro carburante	fuel filter	filtre carburant	Kraftstofffilter	
2	27.8745	1	motore endotermico	internal combustion engine	moteur à combustion interne	Verbrennungsmotor	vale fino n° 117440
3	1.3.6059	1	cartuccia filtro	filter cartridge	cartouche filtre	Filtereinsatz	
4	1.3.6091	1	motorino avviamento	starter motor	démarrreur	Anlasser	
5	1.3.6677	1	bulbo press. olio	oil pressure bulb	boule de pression de l'huile	Messwertgeber Öldruck	
6	1.1.5906	1	guarnizione ø 12	gasket ø 12	joint ø 12	Dichtring ø 12	
7	1.3.6678	1	bulbo temp. candele	glow plug temp. bulb	boule temp. bougies	Messwertgeb. Temp. Zündkerz.	
8	1.1.0451	1	guarnizione ø 14	gasket ø 14	joint ø 14	Dichtring ø 14	
9	1.1.1225	1	guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	Dichtring 3/8"	
10	1.3.6679	1	bulbo temp. acqua	water temperature bulb	boule température eau	Messwertgeber Wassertemp.	
11	1.3.1697	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	vale fino al N° / to no. / jusqu'au n° / bis Nr. 117440
12	2.7.6862	1	marmitta	silencer	pot d'échappement	Auspufftopf	117440
13	1.3.5893	1	alternatore	alternator	alternateur	Alternator	" 117440
14	1.1.2237	1	guarnizione ø 12	gasket ø 12	joint ø 12	Dichtring ø 12	117440
15	1.3.6057	1	cartuccia filtro olio	oil filter cartridge	cartouche filtre huile	Ölfiltereinsatz	
16	1.4.5563	1	nipplo 3/8" - M12x1,5	nipple 3/8" - M12x1.5	nipple 3/8" - M12x1.5	Nippel 3/8" - M12x1,5	
17	1.1.1250	1	tappo 3/8"	cap 3/8"	bouchon 3/8"	Stopfen 3/8"	
18	2.7.8148	1	strozzatore	reducing coupler	réduction	Drossel	
19	1.4.2799	1	cavo acceleratore	accelerator cable	câble accélérateur	Fahrhebelkabel	
20	1.5.4375	1	leva acceleratore	accelerator lever	levier accélérateur	Fahrhebel	
21	1.2.0897	2	cinghia	belt	courroie	Riemen	
22	1.3.6681	1	serie guarnizioni motore	set of engine gaskets	jeu de joints moteur	Motordichtungsatz	
23	1.1.0042	3	vite TE M10x20	hex. head screw M10x20	vis à tête à six pans M10x20	Sechskantschraube M10x20	
24	1.1.0258	2	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
25	1.1.0043	2	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	
26	1.1.0330	4	vite T.E. M8x30	hex. head screw M8x30	vis à tête à six pans M8x30	Sechskantschraube M8x30	
27	2.7.6861	1	supporto posteriore	rear support	support arrière	hintere Halterung	
28	1.1.0032	4	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
29	1.1.0052	4	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
30	1.1.0044	4	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
31	1.2.6253	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	vale fino al N° / to no. / jusqu'au n° / bis Nr. 117440
32	2.7.7214	1	supporto ventola	fan support	support ventilateur	Ventilatorhalterung	vale fino n° 116705
33	1.1.0150	4	rondella ø 12	washer ø 12	rondelle ø 12	Scheibe ø 12	
34	1.1.0793	4	rosetta ø 13	spring washer ø 13	rondelle ø 13	Federscheibe ø 13	
35	1.1.6682	4	vite T.E. M12x30	hex. head screw M12x30	vis à tête à six pans M12x30	Sechskantschraube M12x30	
36	1.3.1772	1	treccia di massa	plaited ground conductor	trésse de masse	Erdungsgeflecht	
37	1.1.0031	8	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
38	1.1.0052	8	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
39	1.1.0032	8	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
40	1.2.5810	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	

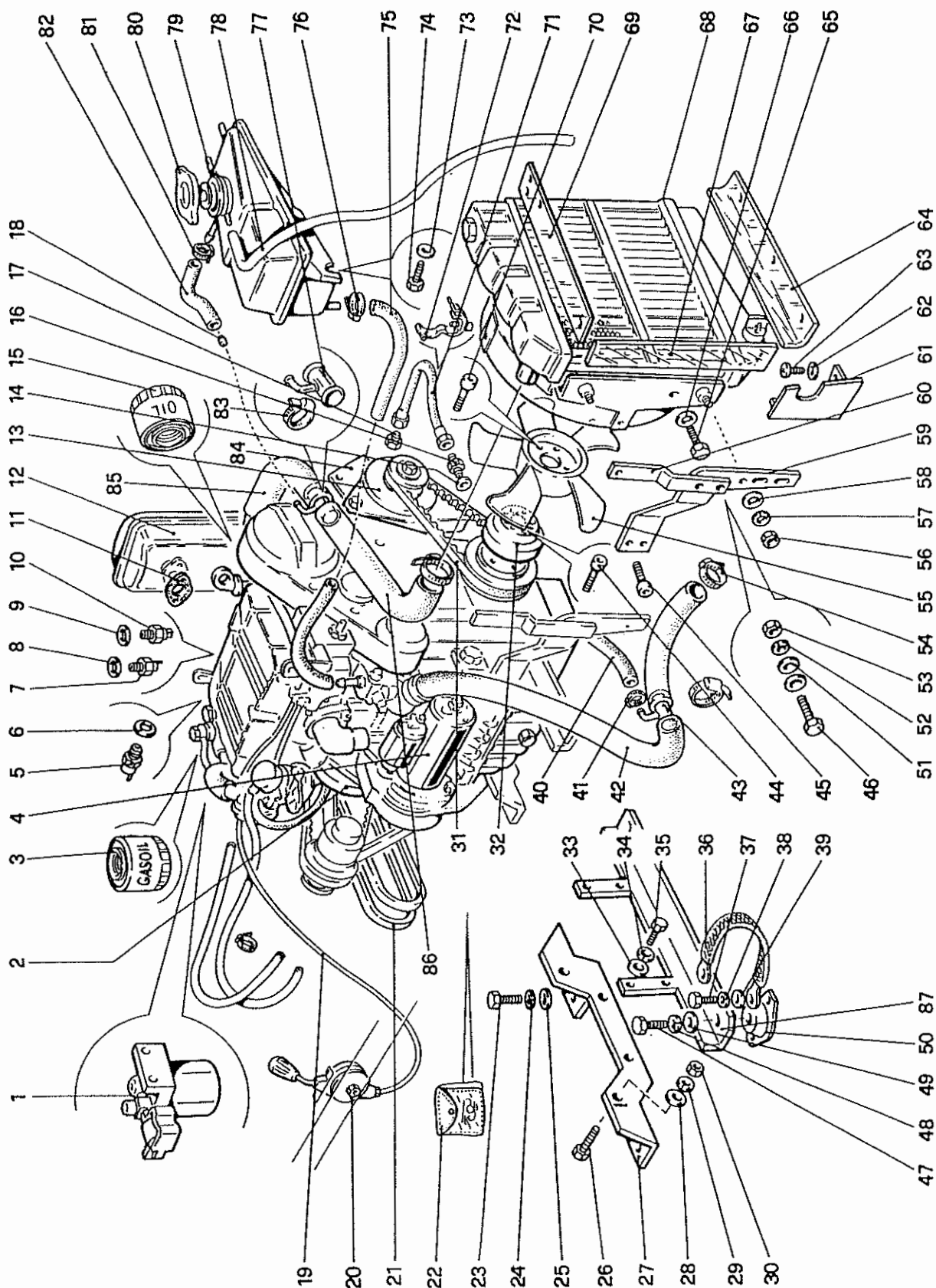


Tavola
Table
Table
Tafel

Motore endotermico
Internal combustion engine
Moteur à combustion interne
Verbrennungsmotor

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Part. n°	Code n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no.	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stock N°	Code N°	Anzahl					Bemerkungen
41	1.1.1294	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	
42	1.2.6689	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
43	1.3.6690	1	manicotto	sleeve	manchon	Muffe	
44	1.1.2403	4	vite TCEI M6x18	socket head screw M6x18	vis cyl. 6 pans creux M6x18	Allenschraube M6x18	
45	1.1.0675	4	vite TCEI M8x16	socket head screw M8x16	vis cyl. 6 pans creux M8x16	Allenschraube M8x16	Vale fino n° 116705
46	1.1.0031	4	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	Vale fino n° 116705
47	1.1.0148	1	vite TE M10x25	hex. head screw M10x25	vis à tête à six pans M10x25	Sechskantschraube M10x25	
48	1.1.1991	1	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federschleibe ø10	
49	1.1.0043	1	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Schleibe ø 10	
50	1.2.5437	4	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Vibrationsschutz	
51	1.1.0032	4	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Schleibe ø 8	Vale fino n° 116705
52	1.1.0052	4	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federschleibe ø 8	Vale fino n° 116705
53	1.1.0044	4	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	Vale fino n° 116705
54	1.1.6201	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	
55	1.3.6309	1	ventola	fan	ventilateur	Ventilator	
56	1.1.0018	4	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	Vale fino n° 116705
57	1.1.0041	4	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federschleibe ø 6	Vale fino n° 116705
58	1.1.0030	4	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Schleibe ø 6	Vale fino n° 116705
59	2.7.7221	1	supporto destro	RH support	support droit	rechte Halterung	Vale fino n° 116705
60	2.7.7219	2	staffa	bracket	bride	Bügel	Vale fino n° 116705
61	2.7.7918	1	piastrino	plate	plaque	Plättchen	Vale fino n° 116705
62	1.1.0579	6	rosetta ø 5	spring washer ø 5	rondelle ø 5	Federschleibe ø 5	
63	1.1.2336	6	vite TC M5x12	cheese-head screw M5x12	vis à tête cylindrique M5x12	Zylinderkopfschraube M5x12	
64	1.2.5624	1	protezione inferiore	lower protection	protection inférieure	unteres Schutzstück	Vale fino n° 116705
65	1.1.0035	2	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	Vale fino n° 116705
66	1.1.0030	2	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Schleibe ø 6	Vale fino n° 116705
67	1.2.5622	1	protezione laterale	side protection	protection laterale	seitliche Schutzleiste	Vale fino n° 116705
68	2.7.7224	1	radiatore	cooler	radiateur	Kühler	
69	1.2.5623	1	protezione superiore	upper protection	protection supérieure	obere Schutzleiste	Vale fino n° 116705
70	1.1.2403	4	vite TCEI M6x18	socket head screw M6x18	vis cyl. 6 pans creux M6x18	Allenschraube M6x18	
71	1.2.5599	1	tubo scarico olio	oil drain hose	tuyau de décharge huile	Ölablassschlauch	
72	1.1.3096	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	
73	1.1.0040	1	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Schleibe ø 6	
74	1.1.0035	1	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
75	1.2.5734	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
76	1.1.2669	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	
77	1.3.6690	1	manicotto	sleeve	manchon	Muffe	Vale fino n° 116705
78	1.2.0219	m 0.75	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
79	1.3.6694	1	vaschetta	small tank	cuvette	Becken	
80	1.3.6695	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	

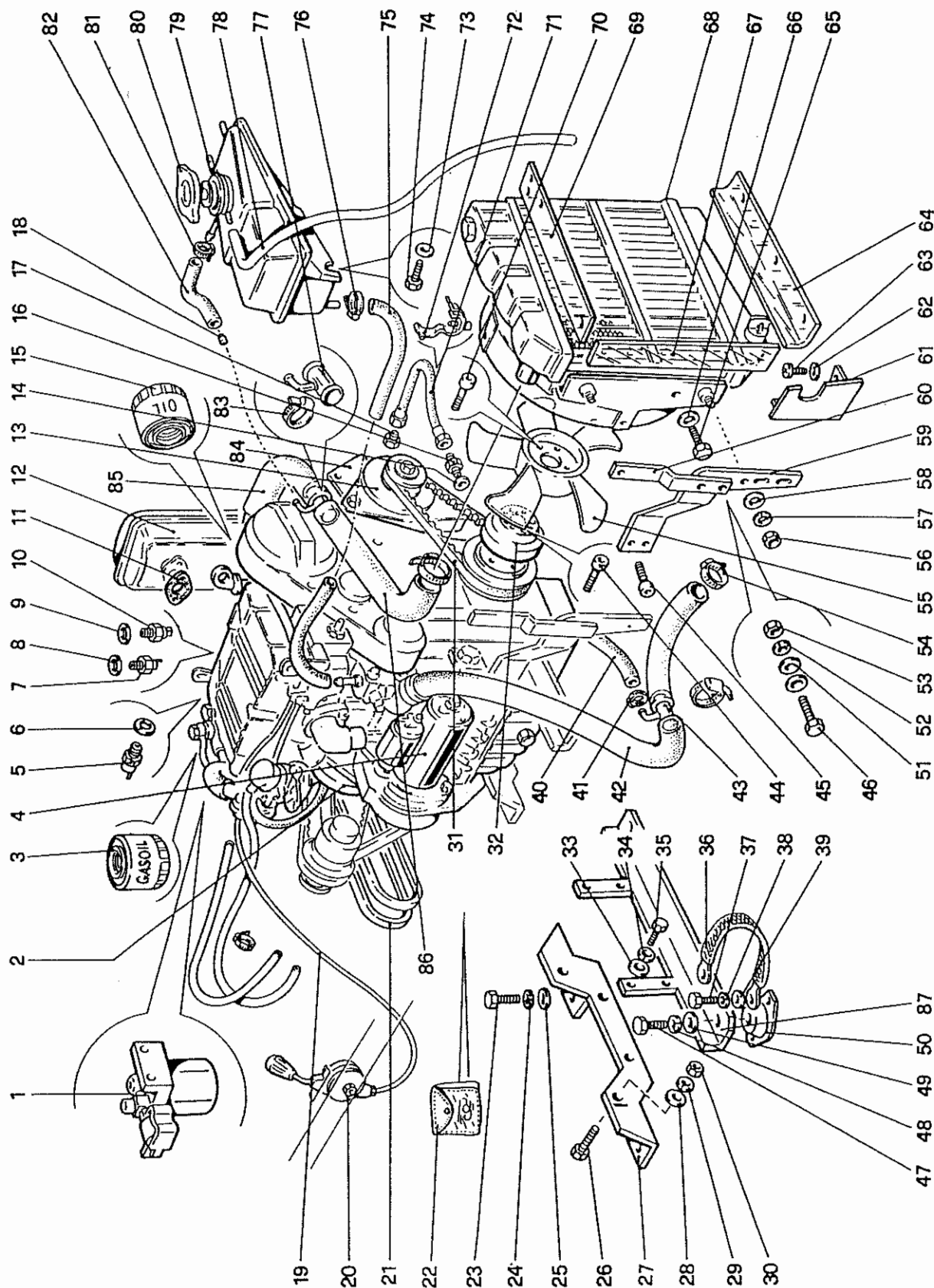


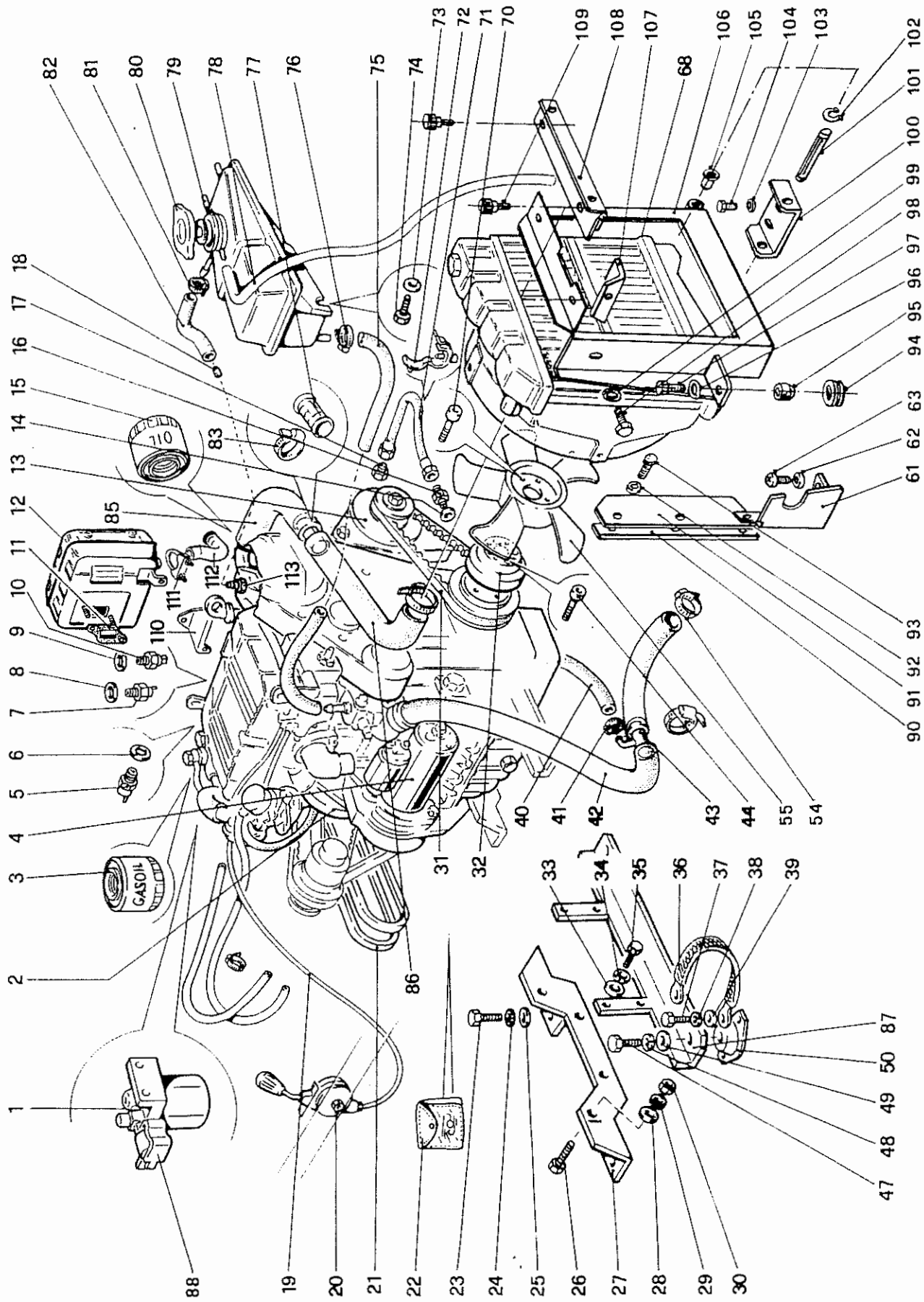
Tavola
Table
Table
Tafel

Motore endotermico
Internal combustion engine
Moteur à combustion interne
Verbrennungsmotor

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI



Motore endotermico
Internal combustion engine
Moteur à combustion interne
Verbrennungsmotor

Tavola
Table
Table
Tafel

9a

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
N° piece	Code n°	Quantity					Remarks
Stock Nr.	Code Nr.	Quantité					Bemerkungen
1	1.3.6680	1	filtro carburante	fuel filter	filtre carburant	Kraftstofffilter	
2	2.7.8746	1	motore endotermico	internal combustion engine	moteur à combustion interne	Verbrennungsmotor	Vale dal n° 117444
3	1.3.6059	1	cartuccia filtro	filter cartridge	cartouche filtre	Filtereinsatz	
4	1.3.6091	1	motorino avviamento	starter motor	démarrreur	Anlasser	
5	1.3.6677	1	bulbo press. olio	oil pressure bulb	boule de pression de l'huile	Messwertgeber Öldruck	
6	1.1.5906	1	guarnizione ø 12	gasket ø 12	joint ø 12	Dichting ø 12	
7	1.3.6678	1	bulbo temp. candele	glow plug temp. bulb	boule temp. bougies	Messwertgeb. Temp. Zündkerz.	
8	1.1.0451	1	guarnizione ø 14	gasket ø 14	joint ø 14	Dichting ø 14	
9	1.1.1225	1	guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	Dichting 3/8"	
10	1.3.6679	1	bulbo temp. acqua	water temperature bulb	boule température eau	Messwertgeber Wassertemp.	
11	1.3.7244	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	Vale dal n° 117444
12	2.7.8697	1	marmitta	silencer	pot d'échappement	Auspufftopf	Vale dal n° 117444
13	1.3.6251	1	alternatore	alternator	alternateur	Alternator	Vale dal n° 117444
14	1.1.2237	1	guarnizione ø 12	gasket ø 12	joint ø 12	Dichting ø 12	
15	1.3.6057	1	cartuccia filtro olio	oil filter cartridge	cartouche filtre huile	Ölfiltereinsatz	
16	1.4.5563	1	nipplo 3/8" - M12x1,5	nipple 3/8" - M12x1.5	nipple 3/8" - M12x1.5	Nippel 3/8" - M12x1.5	
17	1.1.1250	1	tappo 3/8"	cap 3/8"	bouchon 3/8"	Stopfen 3/8"	
18	2.7.8148	1	strozzatore	reducing coupler	réduction	Drossel	
19	1.4.2799	1	cavo acceleratore	accelerator cable	câble accélérateur	Fahrhebelkabel	
20	1.5.4375	1	leva acceleratore	accelerator lever	levier accélérateur	Fahrhebel	
21	1.2.0897	2	cinghia	belt	courroie	Riemen	
22	1.3.6681	1	serie guarnizioni motore	set of engine gaskets	jeu de joints moteur	Motordichtungsatz	
23	1.1.0042	3	vite TE M10x20	hex. head screw M10x20	vis à tête à six pans M10x20	Sechskantschraube M10x20	
24	1.1.0258	2	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
25	1.1.0043	2	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	
26	1.1.0330	4	vite T.E. M8x30	hex. head screw M8x30	vis à tête à six pans M8x30	Sechskantschraube M8x30	
27	2.7.6861	1	supporto posteriore	rear support	support arrière	hintere Halterung	
28	1.1.0032	4	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
29	1.1.0052	4	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
30	1.1.0044	4	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
31	1.2.7243	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	Vale dal n° 117444
32	2.7.8685	1	supporto ventola	fan support	support ventilateur	Ventilatorhalterung	Vale dal n° 116406
33	1.1.0150	4	rondella ø 12	washer ø 12	rondelle ø 12	Scheibe ø 12	
34	1.1.0793	4	rosetta ø 13	spring washer ø 13	rondelle ø 13	Federscheibe ø 13	
35	1.1.6682	4	vite T.E. M12x30	hex. head screw M12x30	vis à tête à six pans M12x30	Sechskantschraube M12x30	
36	1.3.1772	1	treccia di massa	plated ground conductor	tresse de masse	Erdungsgeflecht	
37	1.1.0031	8	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
38	1.1.0052	8	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
39	1.1.0032	8	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
40	1.2.5810	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	

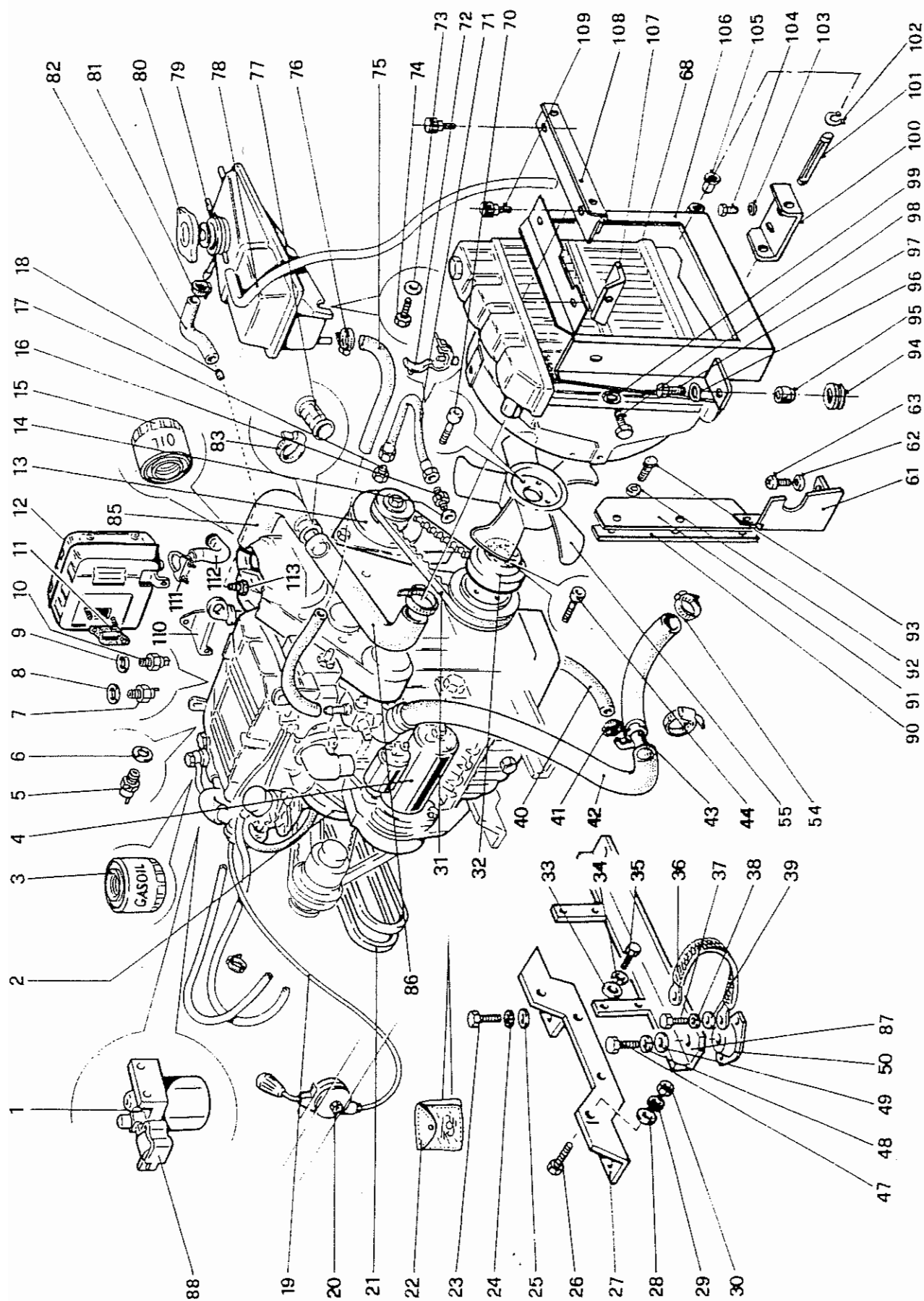


Tavola
Table
Table
Tafel

Motore endotermico
Internal combustion engine
Moteur à combustion interne
Verbrennungsmotor

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

9a

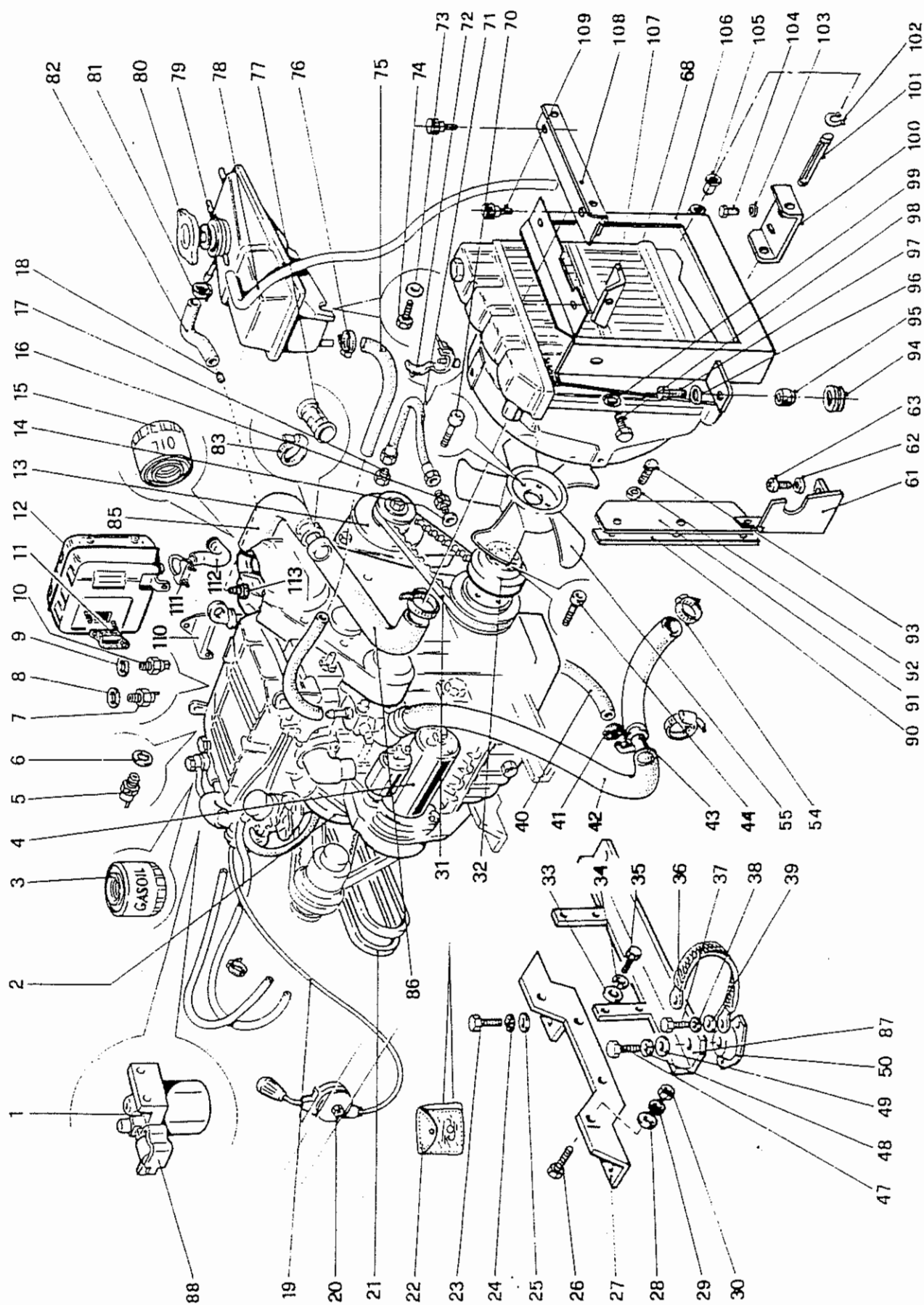


Tavola
Table
Table
Tafel

Motore endotermico
Internal combustion engine
Moteur à combustion interne
Verbrennungsmotor

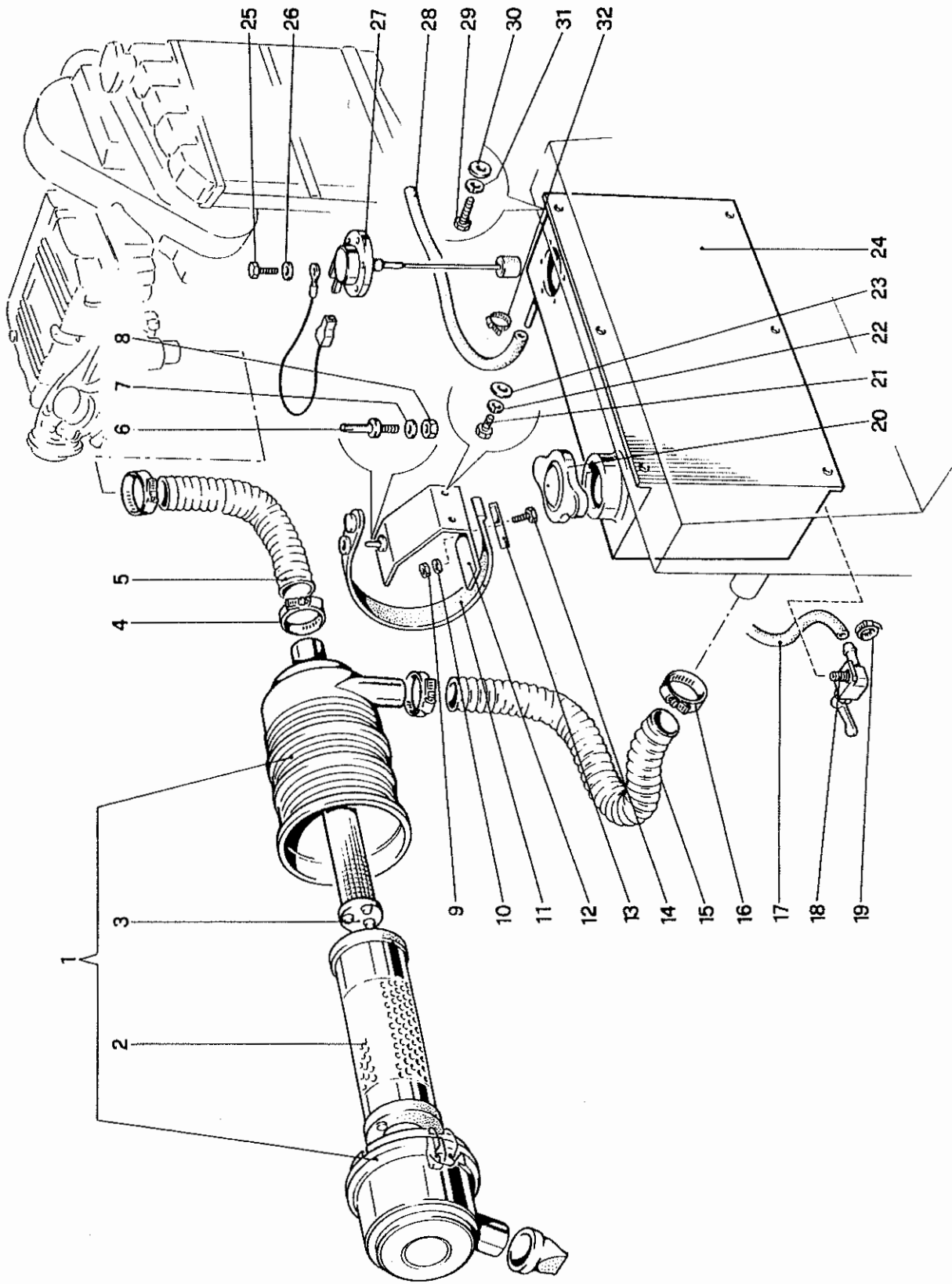
R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

9a

Part n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity	Descrizione	Description	Description	Benennung	Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Bemerkungen
81	1.1.1294	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	
82	1.2.5733	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
83	1.1.5638	6	fascetta	clamp	collier	Schelle	
84							
85	1.2.6692	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
86	1.2.6691	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
87	2.7.6857	1	supporto anteriore	front support	support avant	vordere Halterung	
88	?						
89							
90	2.7.8689	1	distello				ble del n° 116706
91	1.2.6326	1	Protezione				
92	1.1.0099	3	Rondella Ø5				
93	1.1.1554	3	Vite T.E. M5x12				
94	1.2.2294	1	Pessofilo				
95	2.7.8688	1	Perno				
96	1.1.0010	1	Rondella Ø6x16				
97	1.1.0035	1	Vite T.E. M6x16				
98	1.1.0029	4	Vite T.E. M6x12				
99	1.1.0040	4	Rondella Ø6x16				
100	2.7.8686	1	Cerniera				
101	2.7.8687	1	Perno				
102	1.1.1950	2	Anello d'arresto				
103	1.1.0036	2	Rondella Ø6				
104	1.1.0035	2	Vite T.E. M6x16				
105	1.5.0234	2	Boccole				
106	2.7.8680	1	Tebio sostegno scabatore				
107	2.7.8690	1	Piastrino				
108	2.7.8691	1	Lamiera				
109	1.5.5213	2	Volantino				
110	1.3.7245	1	Staffa				Vale dal n° 117441
111	1.1.6992	1	Perfora				
112	2.7.8807	1	Terminale.				
113	1.4.3738	1	Portagomma 1/3" G				
114							
115							
116							
117							
118							
119							
120							



Serbatoio carburante e filtro aria motore
Fuel tank and engine air filter
Réservoir carburant et filtre air moteur
Kraftstofftank und Luftfilter

Tavola
Table
Table
Tafel

R.855D

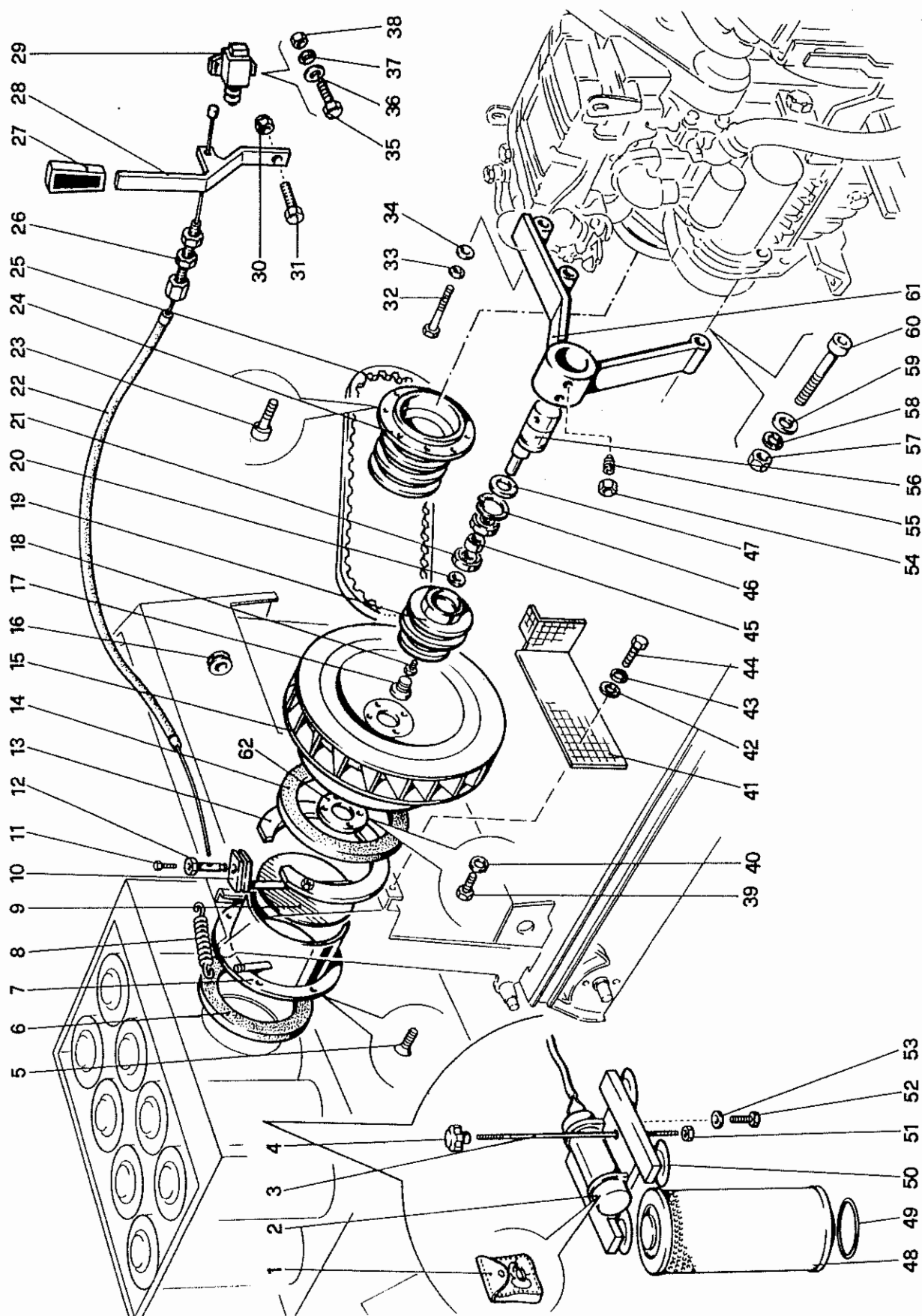


Tavola
Table
Table
Tafel

Ventola e filtri aspirazione
Fan and suction filters
Ventilateur et filtres aspiration
Ventilator und Ansaugfilter

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

11

Part n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity	Descrizione	Description	Description	Benennung	Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.3.1127	1	serie carboncini	carbon brushes set	jeu de balais	Kohlebürstensatz	
2	1.3.5434	2	vibratore	vibrator	vibrateur	Rüttler	
3	2.7.1471	4	asta	rod	tige	Stab	
4	1.5.0056	4	volantino	handwheel	volant	Handrad	
5	1.1.6668	3	vite T.S.E.I. M6x16	countersunk socket screw M6x16	vis à tête fraisée à six pans creux M6x16	Senkschr. mit Innensechskant M6x16	
6	1.2.5282	m 0.77	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
7	2.7.7544	1	convogliatore	sleeve	manchon	Staubmuffe	
8	1.4.0976	1	molla	spring	ressort	Feder	
9	2.7.6845	1	disco	disk	disque	Scheibe	
10	2.7.6844	1	asta	rod	tige	Stab	
11	1.1.0035	1	vite T.E. M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
12	2.7.6197	1	morsetto	holdfast	étau	Klemme	
13	2.7.6810	1	anello	ring	anneau	Ring	
14	1.2.5899	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	
15	2.7.7542	1	ventola	fan	ventilateur	Ventilator	
16	1.2.1662	1	passafilo	cable guide	bague de guidage fil	Kabeldurchgang	
17	1.1.1118	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	
18	1.1.2403	1	vite TCEI M6x18	socket head screw M6x18	vis cyl. 6 pans creux M6x18	Alienschraube M6x18	
19	2.7.7538	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
20	2.7.3421	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
21	1.4.3210	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
22	1.4.4244	1	cavo flessibile	hose	câble flexible	Bowdenkabel	
23	1.1.2403	6	vite TCEI M6x18	socket head screw M6x18	vis cyl. 6 pans creux M6x18	Alienschraube M6x18	
24	2.7.7539	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
25	1.2.5892	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	
26	1.1.5250	1	registro	adjuster	vis de réglage	Einstellschraube	
27	1.2.1701	1	manopola	knob	poignée	Griff	
28	2.7.6819	1	leva	lever	levier	Hebel	
29	1.3.4366	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	
30	1.1.0105	1	dado autobloccante M8	self-locking nut M8	écrou de sûreté	selbstsichernde Mutter M8	
31	1.1.0075	1	vite TE M8x25	hexagonal head screw M8x25	vis à tête à six pans M8x25	Sechskantschraube M8x25	
32	1.1.0110	2	vite TE M8x50	hex. head screw M8x50	vis à tête à six pans M8x50	Sechskantschraube M8x50	
33	1.1.0052	2	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
34	1.1.0032	2	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
35	1.1.1859	2	vite TE M4x18	hex. head screw M4x18	vis à tête à six pans M4x18	Sechskantschraube M4x18	
36	1.1.0164	2	rondella ø 4	washer ø 4	rondelle ø 4	Scheibe ø 4	
37	1.1.0161	2	rosetta ø 4	spring washer ø 4	rondelle ø 4	Federscheibe ø 4	
38	1.1.0160	2	dado M4	nut M4	écrou M4	Mutter M4	
39	1.1.0084	4	vite TE M8x16	hex. head screw M8x16	vis à tête à six pans M8x16	Sechskantschraube M8x16	
40	1.1.0032	4	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	

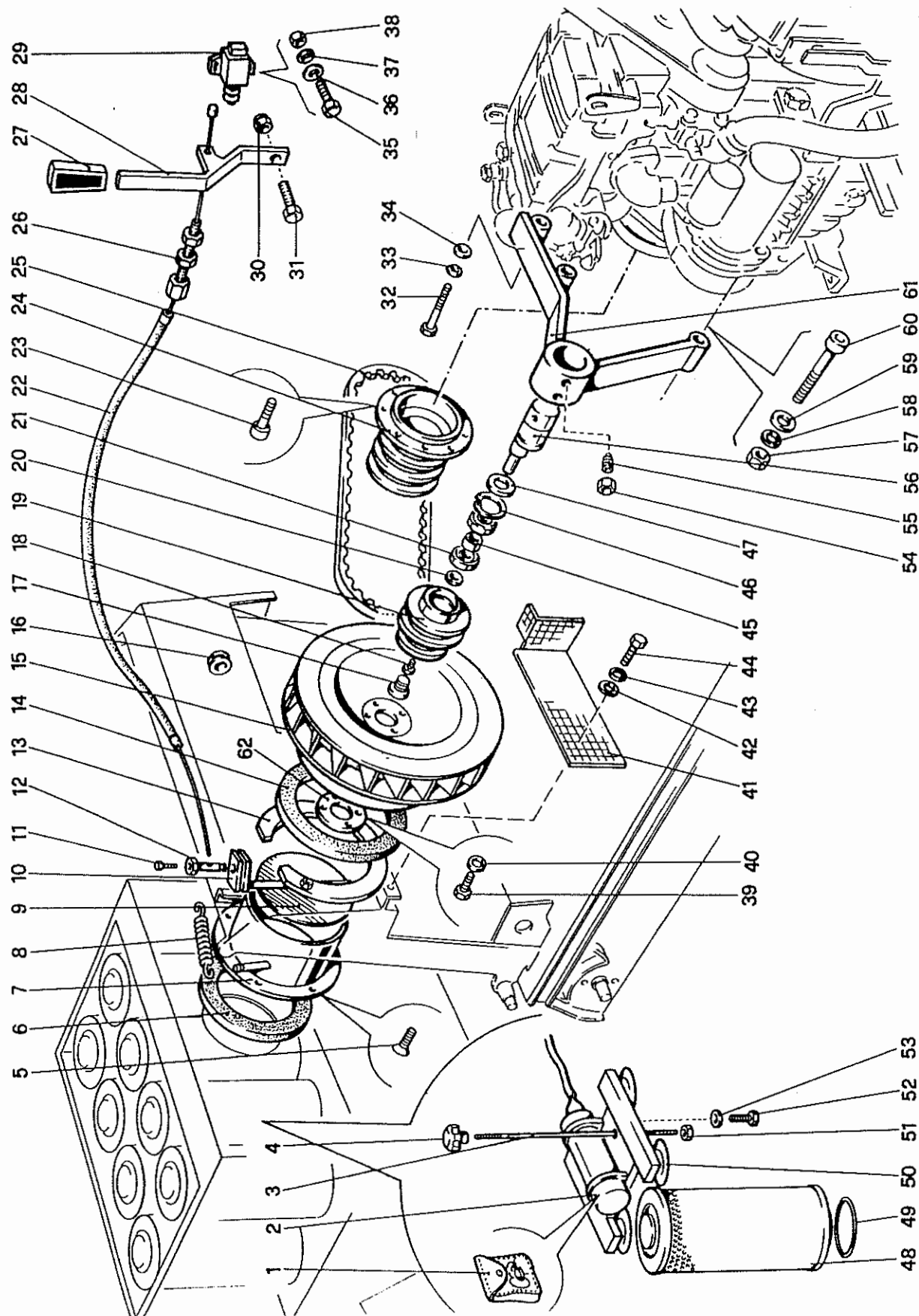


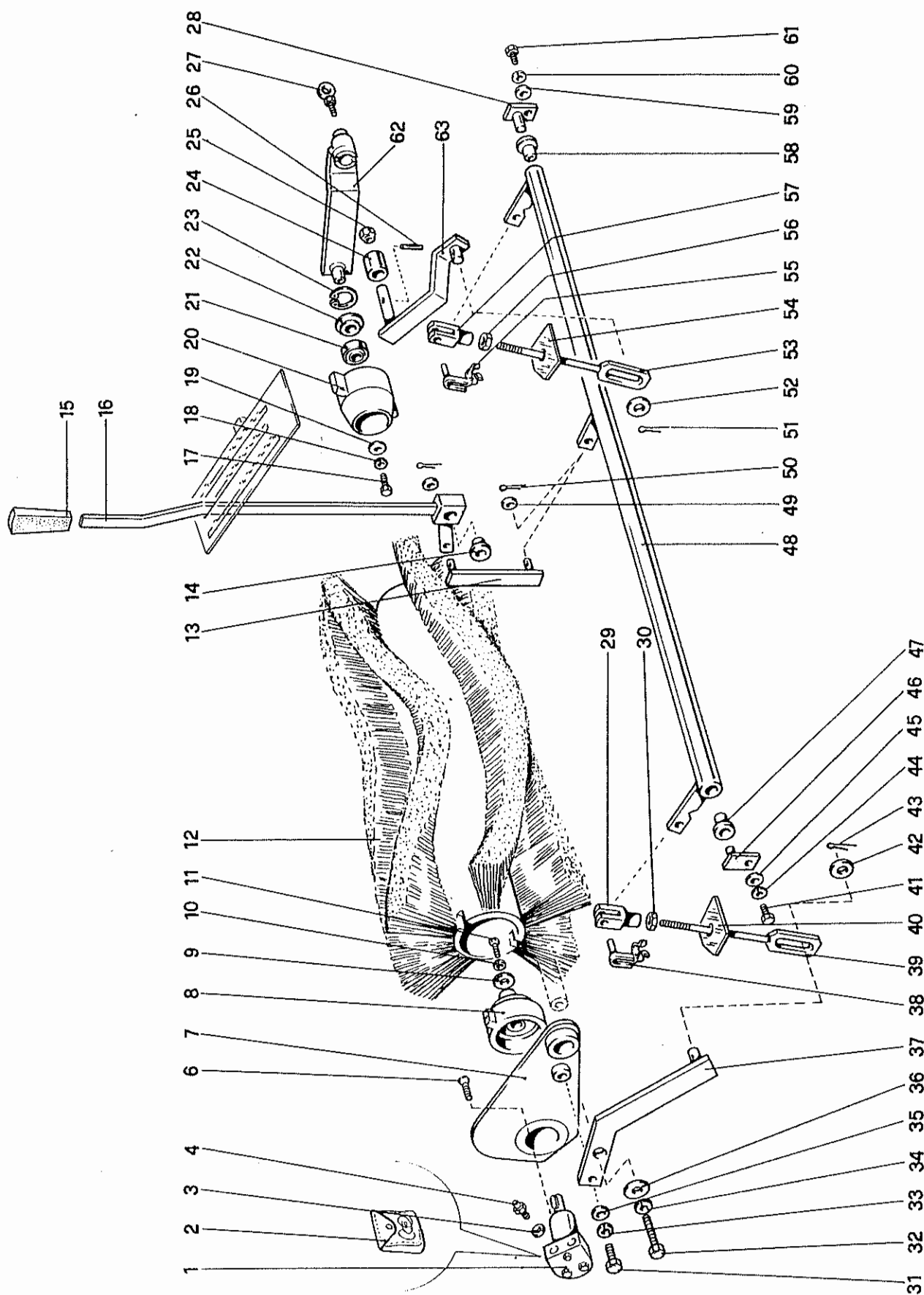
Tavola
Table
Table
Tafel

Ventola e filtri aspirazione
Fan and suction filters
Ventilateur et filtres aspiration
Ventilator und Ansaugfilter

R.855D

ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

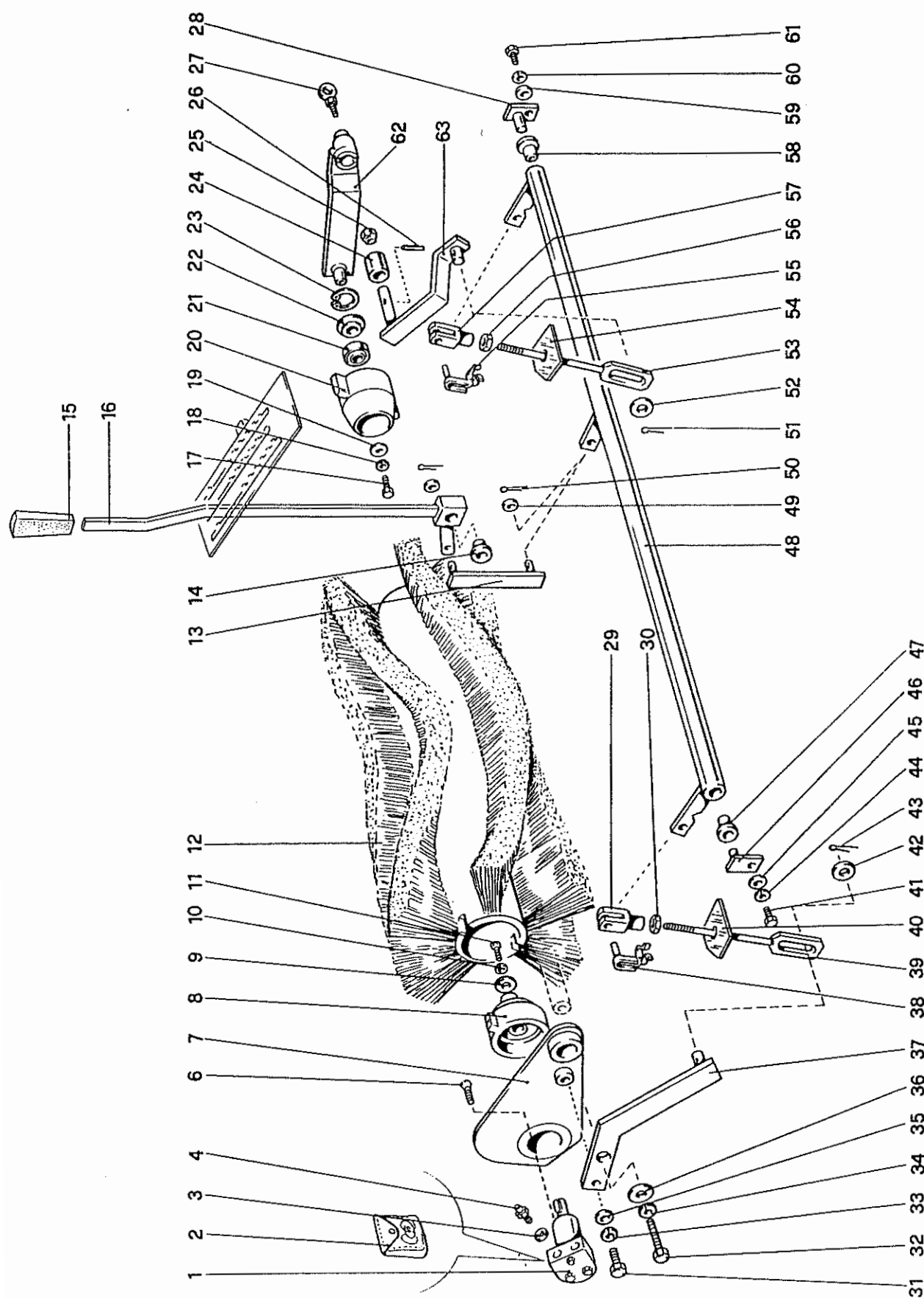
11



Spazzola centrale e comandi
Main brush and controls
Brosse centrale et commandes
Hauptbürste und Schaltungen

R.855D

Part. n°	Code n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.3.2843	1	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydraulikmotor	
2	1.2.6686	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtringsatz	
3	1.1.1225	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtring	
4	1.4.1235	2	nipplo 3/8"	nipple 3/8"	nipple 3/8"	Nippel 3/8"	
5							
6	1.1.6668	3	vite TS M6x16	countersunk screw M6x16	vis à tête fraisée M6x16	Senkschraube M6x16	
7	2.7.5207	1	braccio destro	RH arm	bras droit	rechter Arm	
8	2.7.3705	1	mozzo destro	RH hub	moyeu droit	rechte Nabe	
9	2.7.3421	1	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	
10	1.1.0041	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
11	1.1.0035	1	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
12	1.5.6115	1	spazzola centrale	main brush	brosse centrale	Hauptbürste	
13	2.7.6833	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab	
14	1.5.0895	1	boccola	bush	douille	Buchse	
15	1.2.1701	1	manopola	hand grip	poignée	Griff	
16	2.7.6852	1	leva	lever	levier	Hebel	
17	1.1.0050	1	vite TE M8x20	hexagonal head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
18	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
19	1.1.0045	1	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
20	2.7.6095	1	mozzo sinistro	LH hub	moyeu gauche	linke Nabe	
21	1.4.0118	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
22	2.7.3158	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
23	1.1.0119	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
24	1.5.5443	1	boccola	bush	douille	Buchse	
25	1.1.0105	1	dado autobloccante M8	self-locking nut M8	écrou de sûreté M8	selbstsichernde Mutter M8	
26	1.1.5444	1	spina	pin	goupille	Stift	
27	2.7.6869	1	estrattore	puller	extracteur	Abziehschraube	
28	2.7.6834	1	perno	pin	pivot	Bolzen	
29	1.4.5363	1	forcella	fork	fourche	Gabel	
30	1.1.0044	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
31	1.1.0050	1	vite TE M8x20	hexagonal head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
32	1.1.0052	1	vite TE M8x20	hexagonal head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
33	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
34	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
35	1.1.0045	1	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
36	2.7.2461	1	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
37	2.7.6853	1	leva destra	RH lever	levier droit	rechter Hebel	
38	1.1.5364	1	perno	pin	pivot	Bolzen	
39	2.7.6840	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab	
40	1.2.5773	1	protezione in gomma	rubber protection	protection en caoutchouc	Schutzgummi	



Spazzola centrale e comandi
Main brush and controls
Brosse centrale et commandes
Hauptbürste und Schaltungen

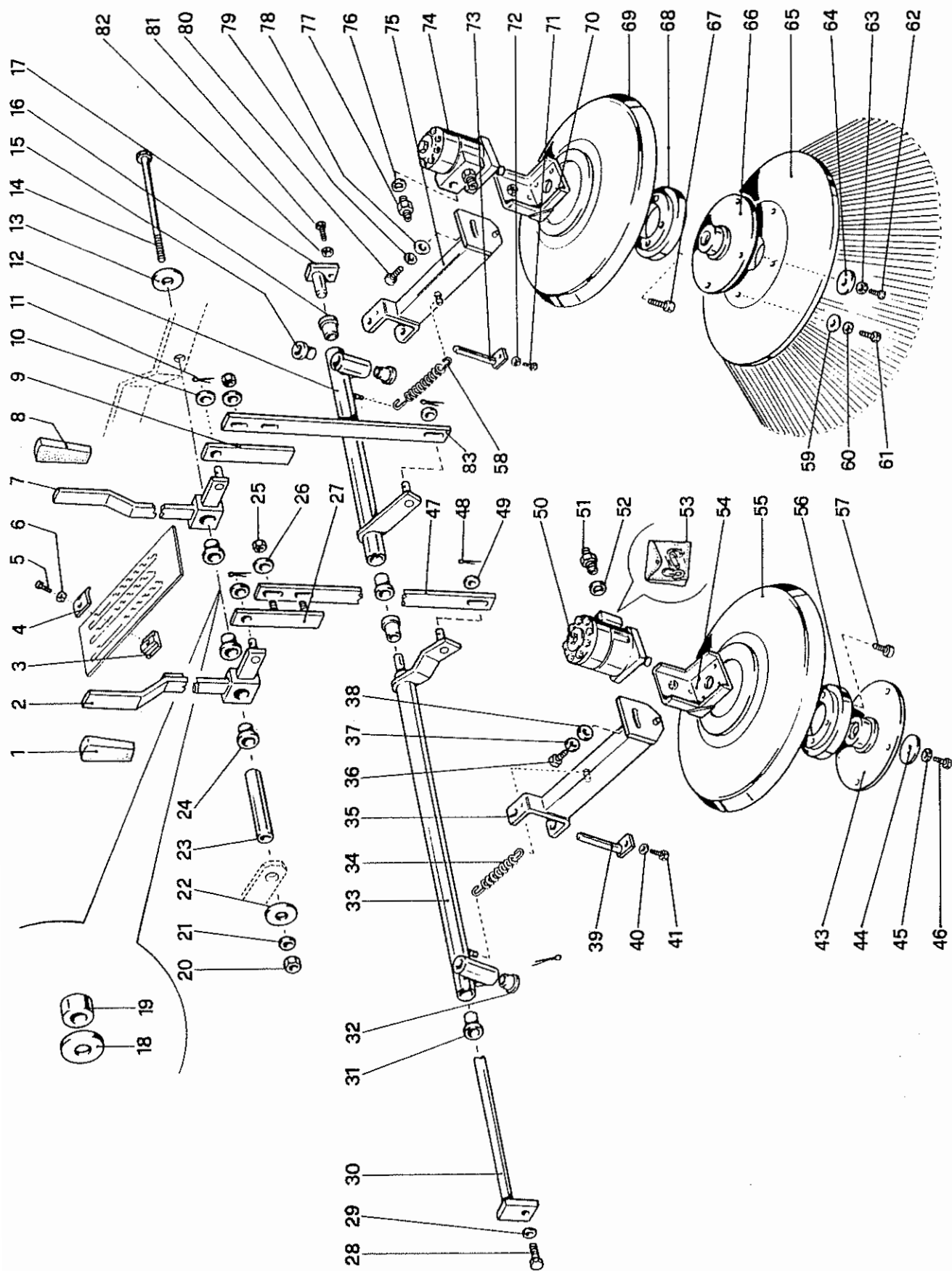
Tavola
Table
Table
Tafel

ICM

ICM OTOSCOPE INDUSTRIALI

R.855D

12



Spazzole laterali e comandi
Side brushes and controls
Brosses latérales et commandes
Seitenbürsten und Schaltungen

Tavola
Table
Table
Tafel

Part. n°	Code n°	Quantità	Descrizione		Description		Benennung		Note	
Part. no.	Code no.	Quantity	Description		Description		Remarks		Notes	
N° piece	Code n°	Quantité	Description		Description		Bemerkungen			
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl								
1	1.2.1701	1	manopola	hand grip	poignée	Griff				
2	2.7.6851	1	leva	lever	levier	Hebel				
3	2.7.7478	1	fermo inferiore	lower stop	butée inférieure	unteres Klemmstück				
4	2.7.7477	1	fermo superiore	upper stop	butée supérieure	oberes Klemmstück				
5	1.1.0035	1	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16				
6	1.1.0030	1	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6				
7	2.7.6850	1	leva	lever	levier	Hebel			optional - option - optional	
8	1.2.1701	1	manopola	hand grip	poignée	Griff			optional - option - optional	
9	2.7.6832	1	asta superiore	upper rod	tige supérieure	oberer Stab			optional - option - optional	
10	1.1.0150	1+1	rondella ø 12	washer ø 12	rondelle ø 12	Scheibe ø 12				
11	1.1.0135	1+1	copiglia	split pin	goupille	Splint				
12	2.7.6836	1	asse	axe	axe	Achse			optional - option - optional	
13	1.1.0045	1	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8				
14	1.1.0466	1	vite TE M8x110	hex. head screw M8x110	vis à tête à six pans M8x110	Sechskantschraube M8x110				
15	1.5.0895	2	boccola	bush	douille	Buchse			optional - option - optional	
16	1.5.0895	2	boccola	bush	douille	Buchse			optional - option - optional	
17	2.7.6834	1	perno	pin	pivot	Bolzen			optional - option - optional	
18	1.5.2740	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe				
19	2.7.7230	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter				
20	1.1.0044	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8				
21	1.1.0032	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8				
22	1.1.0045	1	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8				
23	2.7.6828	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter				
24	1.5.0895	3	boccola	bush	bague	Buchse				
25	1.1.0105	2+2	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8				
26	1.1.0045	2+2	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8				
27	2.7.6832	1	asta superiore	upper rod	tige supérieure	oberer Stab				
28	1.1.0035	1	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16				
29	1.1.0030	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6				
30	2.7.7413	1	perno	pin	pivot	Bolzen				
31	1.5.0895	2	boccola	bush	bague	Buchse				
32	1.5.0895	2	boccola	bush	bague	Buchse				
33	2.7.6837	1	asse	axe	axe	Achse				
34	1.4.0104	1	molla	spring	ressort	Feder				
35	2.7.6860	1	braccio	shaft	bras	Arm				
36	1.1.3209	1	vite TCEI M10x25	socket head screw M10x25	vis cyl. 6 pans creux M10x25	Allenschraube M10x15				
37	1.1.0258	1	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10				
38	1.1.0043	1	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10				
39	2.7.5830	1	perno	pin	pivot	Bolzen				
40	1.1.0030	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6				

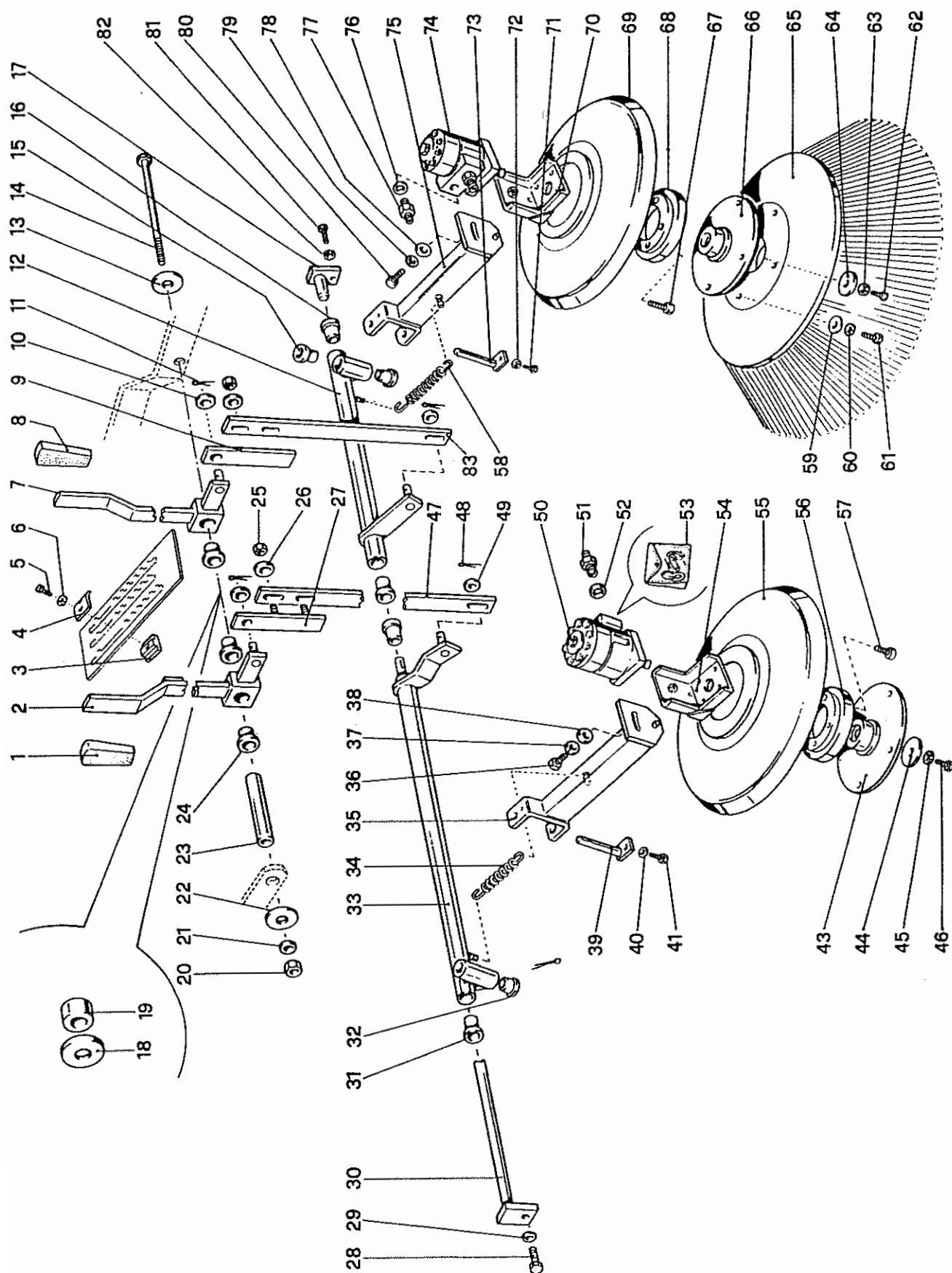


Tavola
Table
Table
Tafel

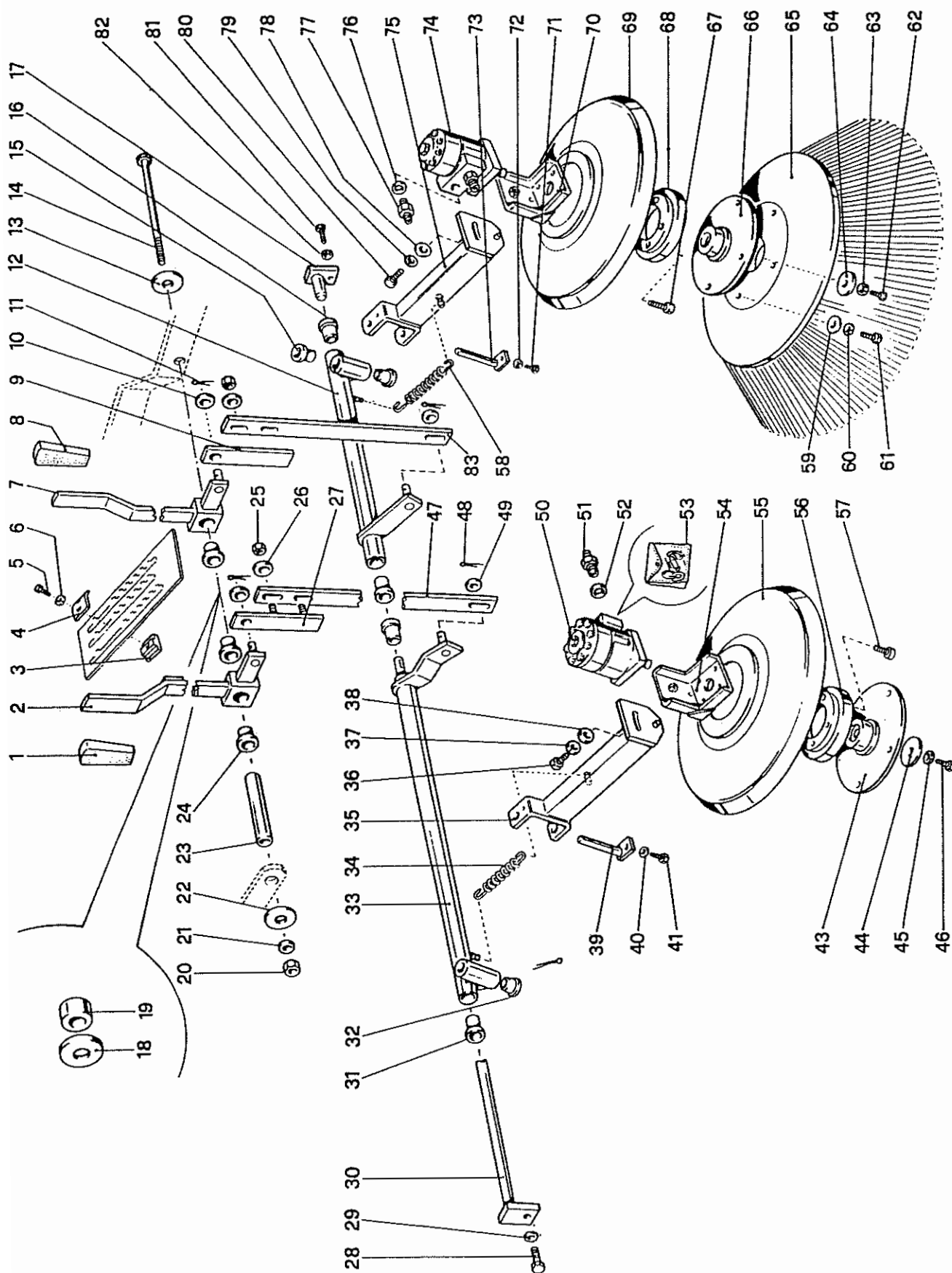
Spazzole laterali e comandi
Side brushes and controls
Brosses latérales et commandes
Seitenbürsten und Schaltungen

R.855D



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Part n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no.	Quantity					Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Notes
Stock Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
41	1.1.0035	1	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
42							
43	2.7.7455	1	disco	disk	disque	Bürstenhalterung	
44	2.7.5865	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
45	1.1.0032	1	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
46	1.1.0075	1	vite TE M8x25	hexagonal head screw M8x25	vis à tête à six pans M8x25	Sechskantschraube M8x25	
47	2.7.6838	1	asta inferiore	lower rod	tige inférieure	unterer Stab	
48	1.1.0135	1+1	copiglia	split pin	goupille	Splint	
49	1.1.0150	1+1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
50	1.3.5621	1	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydraulikmotor	
51	1.4.1238	2	nipplo	nipple	nipple	Nippel	
52	1.1.1283	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtring	
53	1.2.6683	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtringsatz	
54	2.7.3552	1	supporto motore	engine mount	support moteur	Motorhalterung	
55	2.7.7453	1	protezione	protection	protection	Schutzdeckel	
56	2.7.7454	1	supporto	mount	support	Halterung	
57	1.1.3807	4	vite TC M10x30	cheese-head screw M10x30	vis à tête cylindrique M10x30	Zylinderkopfschraube M10x30	
58	1.4.0104	1	molla	spring	ressort	Feder	optional - option - optional
59	1.1.0045	4+4	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
60	1.1.0052	4+4	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
61	1.1.0882	4+4	vite TE M8x14	hexagonal head screw M8x14	vis à tête à six pans M8x14	Sechskantschraube M8x14	
62	1.1.0075	1	vite TE M8x25	hexagonal head screw M8x25	vis à tête à six pans M8x25	Sechskantschraube M8x25	optional - option - optional
63	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	optional - option - optional
64	2.7.5865	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	optional - option - optional
65	1.5.5091	1+1	spazzola	brush	brosse	Bürste	
66	2.7.7455	1	disco	disk	disque	Bürstenhalterung	optional - option - optional
67	1.1.3807	4	vite TC M10x30	cheese-head screw M10x30	vis à tête cylindrique M10x30	Zylinderkopfschraube M10x30	optional - option - optional
68	2.7.7454	1	supporto	mount	support	Halterung	optional - option - optional
69	2.7.7453	1	protezione	protection	protection	Schutzdeckel	optional - option - optional
70	2.7.3552	1	supporto motore	engine mount	support moteur	Motorhalterung	optional - option - optional
71	1.1.0035	1	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	optional - option - optional
72	1.1.0030	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	optional - option - optional
73	2.7.5830	1	perno	pin	pivot	Boizen	optional - option - optional
74	1.3.5621	1	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydraulikmotor	optional - option - optional
75	2.7.5826	1	braccio	arm	bras	Arm	optional - option - optional
76	1.1.1283	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtring	optional - option - optional
77	1.4.1238	2	nipplo	nipple 1	nipple	Nippel	optional - option - optional
78	1.1.0043	1	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	optional - option - optional
79	1.1.0258	1	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	optional - option - optional
80	1.1.3209	1	vite TCEI M10x25	socket head screw M10x25	vis cyl. 6 pans creux M10x25	Allenschraube M10x15	optional - option - optional



Spazzole laterali e comandi
Side brushes and controls
Brosses latérales et commandes
Seitenbürsten und Schaltungen

R.855D

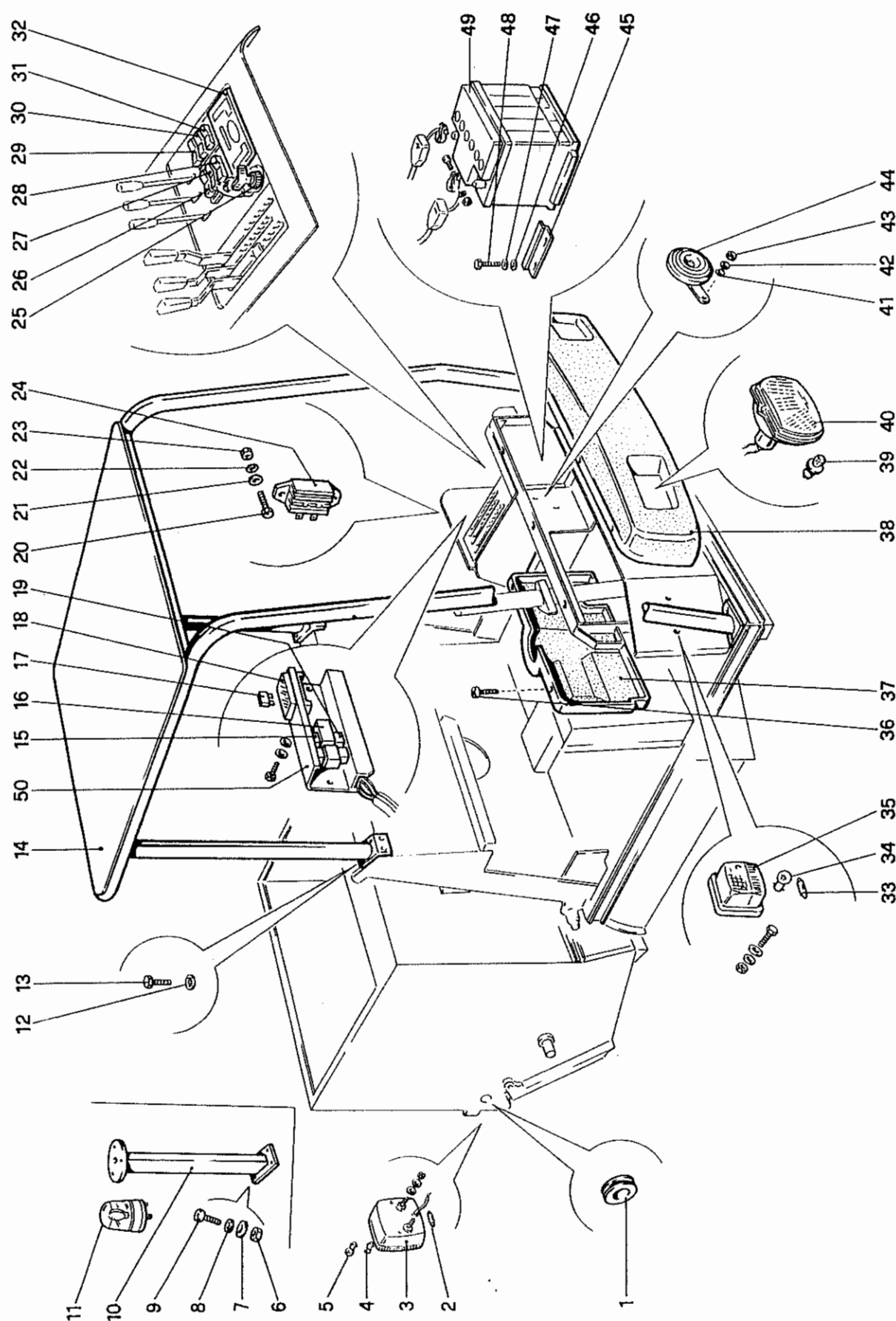


Tavola
Table
Table
Tafel

Strumentazioni, fanali, luce rotante e tettuccio
Instruments, lights, gyroscopic light and roof
Appareillage, feux, gyrophare et toit
Instrumenten, Scheinwerfer, Drehlicht und Dach

R.855D

ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

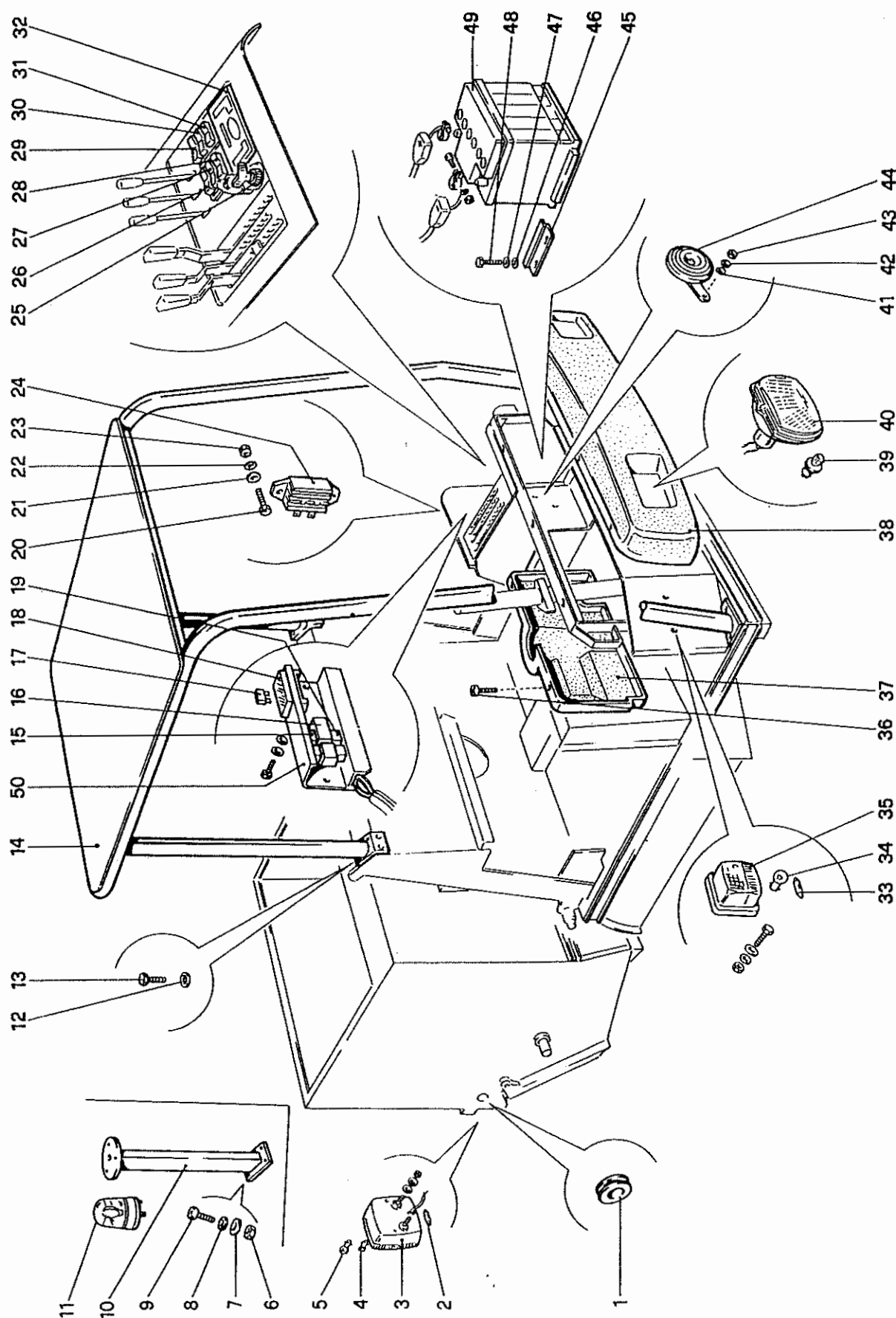


Tavola
Table
Table
Tafel

Strumentazioni, fanali, luce rotante e tettuccio
Instruments, lights, gyrosopic light and roof
Appareillage, feux, gyrophare et toit
Instrumenten, Scheinwerfer, Drehlicht und Dach

R.855D



ICM OTOSCOPE INDUSTRIALI

14

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no.	Quantity				Remarks
N° piece	Code n°	Quantité				Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl				Bemerkungen
1	1.2.2294	1	passafilo	cable guide	Kabeldurchgang	optional - option - optional
2	1.3.1796	2	lampadina frecce	direction indicator light bulb	Blinkleuchte	optional - option - optional
3	1.3.2734	2	fanale posteriore	rear light	hinterer Scheinwerfer	optional - option - optional
4	1.3.3911	2	lampadina per stop	stop light bulb	Bremslichtlampe	optional - option - optional
5	1.3.1380	2	lampadina luci	bulb	Lampe	optional - option - optional
6	1.1.0044	4	dado M8	nut M8	Mutter M8	optional - option - optional
7	1.1.0032	4	rondella ø 8	washer ø 8	Scheibe ø 8	optional - option - optional
8	1.1.0052	4	rosetta ø 8	spring washer ø 8	Federscheibe ø 8	optional - option - optional
9	1.1.0050	4	vite TE M8x20	hexagonal head screw M8x20	Sechskantschraube M8x20	optional - option - optional
10	2.7.7610	1	supporto	support	Halterung	optional - option - optional
11	1.3.3830	1	lampada rotante	gyroscopic light	Dreh-Warnlicht	optional - option - optional
12	1.1.0052	12	rosetta ø 8	spring washer ø 8	Federscheibe ø 8	optional - option - optional
13	1.1.0050	12	vite TE M8x20	hexagonal head screw M8x20	Sechskantschraube M8x20	optional - option - optional
14	2.7.8483	1	tettuccio	roof	Dach	optional - option - optional
15	1.3.6697	1	relè	relay	Relais	
16	1.3.6490	1	relè avviamento	starting relay	Anlassrelais	
17	2.7.7418	1	serie fusibili	set of fuses	Sicherungssatz	
18	-	1	porta fusibili	fuse holder	Sicherungsträger	
19	1.3.6697	1	relè	relay	Relais	
20	1.1.0548	2	vite T.E. M6x20	hexagonal head screw M6x20	Sechskantschraube M6x20	
21	1.1.0030	2	rondella ø 6	washer ø 6	Scheibe ø 6	
22	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	Federscheibe ø 6	
23	1.1.0018	2	dado M6	nut M6	Mutter M6	
24	1.3.6696	1	regolatore	regulator	Regler	val fino al N° / to no. / jusqu'au n° / bis Nr.
25	1.3.0923	1	interruttore avviamento	starter switch	Anlasserschalter	
26	1.3.6267	1	interruttore clacson	horn switch	Schalter Hupe	
27	1.3.6266	1	interr. luci anabbaglianti	dimmer switch	Abblendlichtschalter	
28	1.3.5958	-	interruttore luce rotante	gyroscopic light switch	Schalter Drehlicht	optional - option - optional
29	1.3.5970	1	interr. luce emergenza	hazard warning lights switch	Schalter Warnlicht	optional - option - optional
30	1.3.5968	1	interr. luci di posiz.	side light switch	Parklichtschalter	optional - option - optional
31	1.3.5969	1	interr. luci d'indicaz.	direction indicator light switch	Blinklichtschalter	optional - option - optional
32	1.3.6265	1	pannello	panel	Schaltbrett	
33	1.3.1796	2	lampadina frecce	direction indicator light bulb	Blinkleuchte	optional - option - optional
34	1.3.1380	2	lampadina luci	bulb	Leuchte Licht	optional - option - optional
35	1.3.5972	2	fanale di direzione	direction indicator light	Scheinwerfer Blinkleuchte	optional - option - optional
36	1.1.5473	4	vite TC M5x16	cheese-head screw M5x16	Zylinderkopfschraube M5x16	
37	1.5.5378	1	coperchio fanale	headlight cover	Scheinwerferabdeckung	
38	1.5.5326	1	supporto fanali	headlight mount	Scheinwerferhalterung	
39	1.3.1568	2	lampadina fanali	headlight bulb	Leuchte Scheinwerfer	
40	1.3.1566	2	fanali	headlights	Scheinwerfer	

